

Bestelako Xedapenak

JAURLARITZAREN LEHENDAKARITZA

595

1/2011 EBAZPENA, urtarrilaren 11koa, Jaurlaritzaren Idazkaritzako eta Legebiltzarrekiko Harremanetarako zuzendariarena, Eusko Jaurlaritzak egingadako zenbait hitzarmen, beherago zehaztutakoak, argitaratzea xedatzen duena.

Eusko Jaurlaritzak zenbait hitzarmen sinatu dituzenez gero, zabalkunde egokia izan dezaten, honako hau

EBATZI DUT:

Artikulu bakarra.– Ondoko hitzarmenen testua Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzea:

– Hezkuntza Ministerioarekin Lankidetzaren Hitzarmena, Nazioarteko Bikaintasun Campuseko Proiektuak Finantzatzekoa, I. eranskinean agertzen dena.

– Euskal Herriko Unibertsitatearen Artekoa, Unibertsitatearekin Lankidetzaren Hitzarmena, Goi-Hezkuntzako Europako Gunera Egokitzekoa, II. eranskinean agertzen dena.

– Adenda, 2010. urterakoa, Hezkuntza Ministerioarekin sinatutako lankidetzaren hitzarmenarena, PROA Planari dagokiona (Laguntza, orientazio eta Sendotze Programa), III. eranskinean agertzen dena.

– Segurtasun Nuklearreko Kontseiluaren eta Euskal Autonomia Erkidegoaren arteko eginkizunen aginduaren hitzarmena zabalduz aldatzea, IV. eranskinean agertzen da hitzarmen hori.

– Nafarroako Unibertsitate Publikoarekin Lankidetzaren Hitzarmen Markoa, zarata eta dardaren gaineko alor zientifiko eta teknikoak jorratzekoa, V. eranskinean agertzen dena.

Vitoria-Gasteiz, 2011ko urtarrilaren 11.

Jaurlaritzaren Idazkaritzako eta Legebiltzarrekiko Harremanetarako zuzendaria,
M.ª JESÚS CARMEN SAN JOSÉ LÓPEZ.

Otras Disposiciones

PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

595

RESOLUCIÓN 1/2011, de 11 de enero, de la Directora de la Secretaría del Gobierno y de Relaciones con el Parlamento, por la que se dispone la publicación de los Convenios celebrados por el Gobierno Vasco, que se indican.

Habiéndose suscrito por el Gobierno Vasco varios Convenios, y a los efectos de darles la publicidad debida,

RESUELVO:

Artículo único.– Publicar en el Boletín Oficial del País Vasco el texto de los siguientes Convenios:

– Convenio de colaboración con el Ministerio de Educación para la financiación de proyectos de campus de excelencia internacional, que figura como anexo I.

– Convenio de colaboración con la Universidad del País Vasco para el impulso de su adaptación al Espacio Europeo de Educación Superior, que figura como anexo II.

– Adenda, para el año 2010, al convenio de colaboración suscrito con el Ministerio de Educación relativo al Plan PROA (Programa de Refuerzo, Orientación y Apoyo), que figura como anexo III.

– Acuerdo de revisión por ampliación del convenio de encomienda de funciones entre el Consejo de Seguridad Nuclear y la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco), que figura como anexo IV.

– Acuerdo marco de colaboración con la Universidad Pública de Navarra en el ámbito de los campos científicos y técnicos de interés común en materia de ruidos y vibraciones, que figura como anexo V.

En Vitoria-Gasteiz, a 11 de enero de 2011.

La Directora de la Secretaría del Gobierno y de Relaciones con el Parlamento,
M.ª JESÚS CARMEN SAN JOSÉ LÓPEZ.

JAURLARITZAREN IDAZKARITZAKO ETA
LEGEBILTZARRAREKIKO HARREMANETARAKO
ZUZENDARIAREN URTARRILAREN 11KO 1/2011
EBAZPENAREN I. ERANSKINA

HEZKUNTZA MINISTERIOAREN ETA
EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOKO
ADMINISTRAZIOAREN ARTEKO LANKIDETZA
HITZARMEN ESPEZIFIKOA, NAZIOARTEKO
BIKAINASUN CAMPUSEKO PROIEKTUAK
FINANTZATZEKO, HOTS, APIRILAREN 8KO
AGINDUKO EDU/903/2010 AGINDUKO III.
KAPITULUAN EZARRITAKO PROZEDURAZ
AUKERATUTAKO PROIEKTUAK FINANTZATZEKO

Madril, 2010eko abenduaren 9a.

BILDURIK:

Alde batetik, Ángel Gabilondo Pujol jauna, Hezkuntzako ministroa, apirilaren 7ko 556/2009 Errege Dekretuak (apirilaren 7ko BOE) izendatua. Azaroaren 26ko 30/1992 Legeak, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzkoak, hamahirugarren xedapen gehigarrian emandako eskumenak baliatuz dihardu.

Eta, bestetik, María Isabel Celaá Diéguez andrea, Euskal Autonomia Erkidegoko Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketako sailburua, maiatzaren 8ko 6/2009 Dekretuan (maiatzaren 9ko EHAA) kargu horretarako izendatua.

Bi aldeek, duten ordezkaritza dela medio, obligazioak hartzeko eta hitzarmenak egiteko ahalmena airtortzen diote elkarri.

ADIERAZI DUTE:

Lehenengoa.– Hezkuntza Ministerioak EDU/903/2010 Agindua, apirilaren 8koa, onartu du, Nazioarteko Bikaintasun Campusa programa ezartzekoa. Programaren helburua Espainiako campusek munduan erreferentzia izateko aukera emango dieten bikaintasun- eta nazioartekotze-maila lortzea da.

Hiru helburu beteko dituen programa bat garatu nahi da: i) Campus bera erabiliz proiektu estrategiko bateratua landuko duten erakundeak gehi daitezzen sustatzea; ii) nazioartean oihartzun handia lortzeko aukera emango duen ingurune akademiko, zientifiko, ekintzaile eta berritzaile bat sortzea; eta iii) hirian edo lurraldean txertatutako egiazko unibertsitate-bizitza ernaraziko duten esparru akademikoak sortzea, kalitatea, aukerako zerbitzuak eta energia- zein ingurumen-hobekuntzak eskainiko dituztenak. Horrez

ANEXO I A LA RESOLUCIÓN 1/2011, DE 11 DE ENERO, DE LA DIRECTORA DE LA SECRETARÍA DEL GOBIERNO Y DE RELACIONES CON EL PARLAMENTO

CONVENIO ESPECÍFICO DE COLABORACIÓN CON EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN PARA LA FINANCIACIÓN DE PROYECTOS DE CAMPUS DE EXCELENCIA INTERNACIONAL SELECCIONADOS MEDIANTE EL PROCEDIMIENTO PREVISTO EN EL CAPÍTULO III DE LA ORDEN EDU/903/2010, DE 8 DE ABRIL

En Madrid, a 9 de diciembre de 2010.

REUNIDOS:

De una parte, D. Ángel Gabilondo Pujol, Ministro de Educación, cargo que ostenta en virtud del nombramiento efectuado por el Real Decreto 556/2009, de 7 de abril (BOE del 7 de abril), actuando en el ejercicio de la competencia atribuida por la disposición adicional decimotercera de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen jurídico de las Administraciones Públicas y del procedimiento administrativo común.

De otra parte, Dña. María Isabel Celaá Diéguez, Consejera de Educación, Universidades e Investigación de la Comunidad Autónoma del País Vasco, cargo que ostenta en virtud del nombramiento efectuado por Decreto 6/2009, de 8 de mayo (BOPV de 9 de mayo).

Ambas partes, que en la representación que ostentan, se reconocen mutua capacidad para obligarse y convenir,

EXPONEN:

Primero.– Que el Ministerio de Educación ha aprobado la Orden EDU/903/2010, de 8 de abril, por la que se establece el Programa Campus de Excelencia Internacional. Con él se propone modernizar el concepto del campus universitario, con la finalidad de que los campus españoles adquieran un nivel de excelencia e internacionalización que les permita constituir un referente en el ámbito global.

Se trata de desarrollar un programa que cumpla la triple misión de: i) promover la agregación de instituciones que compartiendo un mismo campus elaboren un proyecto estratégico común; ii) crear un entorno académico, científico, emprendedor e innovador dirigido a obtener una alta visibilidad internacional; y iii) crear ámbitos académicos que sean verdaderos entornos de vida universitaria integrada socialmente al distrito urbano o territorio, en altas condiciones de calidad y con altas prestaciones de servicios y mejo-

gain unibertsitate-campusak elkarrekintza handiagoa izango dute beren gizarte- eta kultura-inguruneekiko, eta eginkizun didaktikoa izango dute. Eta espazio-harmoniaren, iraunkortasunaren eta irisgarritasun unibertsalaren erduzkat bertuko dira.

Bigarrena.– Hezkuntza Ministerioak eta Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioak jakin badakite ezinbestekoa dela unibertsitatearen alorreko jarduerak koordinatzea, eta, bereziki, erkidego honetako unibertsitate-campusak modernizatzea, hainbat gauzatarako: irakaskuntza- eta zientzia-bikaintasuna lortzeko; unibertsitate-sistema nazioartekotu eta eza-gutzan eta berrikuntzaren hobekuntzan oinarritutako eredu ekonomikoranzko aldaketan inplikatzeko; eta, horrez gain, autonomia-erkidegoko unibertsitateak Europako unibertsitate onenen artean kokatzeko, eta unibertsitate-campusak, berriz, nazioartean prestigio handienekoen artean.

Hirugarrena.– Aipatutako aginduko III. kapitulu- an araututako prozedurari jarraituz «Euskampus. Uni- bertsitate bat, Herrialde bat, Campus bat» proiektua, Euskal Herriko Unibertsitateak koordinatua, hautatu dute, eta 4 milioi euroko finantziario emango di- ote, proiektua Unibertsitateen idazkari nagusiaren 2010eko urriaren 21eko Ebazpenean ezarritako bal- dintzetan abiarazteko.

Laugarrena.– Hezkuntza Ministerioak eta Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioak interesa du- te proiektua gauza dadin, eta proiektua finantzatzea adostu dute, jarraian adierazten diren baldintzetan.

Eta, horrenbestez, alde bietan lankidetzaren hitzarmen hau izenpetzen dute, hauei jarraiki:

KLAUSULAK

Lehenengoa.– Hitzarmenaren xedea.

Hitzarmenaren xedea da Hezkuntza Ministerioak Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioari 4 milioi euroko mailegua emateko modua arautzea, autonomia-erkidegoko administrazioak kopuru bereko laguntza eman diezaien Euskal Herriko Unibertsita- tearen parte-hartzea duen «Euskampus. Unibertsitate bat, Herrialde bat, Campus bat» proiektuari, proiektu hori Unibertsitateen idazkari nagusiaren 2010eko urriaren 21eko Ebazpenean ezarritako baldintzetan gauza dadin. Autonomia-erkidegoko administrazioak unibertsitateari emandako laguntza, osorik edo zati batean, mailegu bat bada, mailegua autonomia- erkidegoko administrazioak jaso duen baldintza ber- beretan edo hobetoan emango zaio unibertsitateari.

ras energéticas y medioambientales. Igualmente los campus universitarios desempeñarán sobre su entorno social y cultural una mayor interacción y un papel didáctico, proyectándose externamente como modelo de armonía espacial, de sostenibilidad y de accesibilidad universal.

Segundo.– Que el Ministerio de Educación y la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco son conscientes de la necesidad de coordinación de actuaciones en materia universitaria y en particular, de modernización de los campus universitarios de esta comunidad, a fin de promover la excelencia docente y científica, la internacionalización del sistema universitario y su implicación en el cambio de modelo económico basado en el conocimiento y en la mejora de la innovación, buscando, además, situar a las universidades de esta Comunidad Autónoma entre las mejores universidades de Europa y a sus campus universitarios entre los de más prestigio internacional.

Tercero.– Que mediante el procedimiento regulado en el Capítulo III de dicha Orden, el proyecto «Euskampus. Una Universidad, un País, un Campus», coordinado por la Universidad del País Vasco, ha sido seleccionado para recibir una financiación de 4 millones de euros, al objeto de que dicho proyecto pueda ser llevado a la práctica en las condiciones establecidas en la Resolución del Secretario de General de Universidades de fecha 21 de octubre de 2010.

Cuarto.– Que estando interesados el Ministerio de Educación y la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco en que dicho proyecto se lleve efectivamente a la práctica, acuerdan financiar su realización en las condiciones que seguidamente se indican.

Y, por consiguiente, ambas partes suscriben el presente Convenio de colaboración de conformidad con las siguientes:

CLÁUSULAS

Primera.– Objeto del Convenio.

Este Convenio tiene por objeto regular la concesión de un préstamo de 4 millones de euros por parte del Ministerio de Educación a la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco para que por ésta se conceda una ayuda al proyecto en el que participa la Universidad del País Vasco, por igual importe, al objeto de la ejecución del proyecto «Euskampus. Una Universidad, un País, un Campus» en las condiciones establecidas en la Resolución del Secretario de General de Universidades de fecha 21 de octubre de 2010. En el caso de que esta ayuda a las universidades por parte de la Administración de la Comunidad Autónoma consistiese, en todo o en parte, en un préstamo, éste deberá otorgarse en las mismas condiciones, u otras más favorables, en que es recibido por la Administración de la Comunidad Autónoma.

Bigarrena.– Alde bien betebeharrak.

Hezkuntza Ministerioak honela egingo dio ekarpena hitzarmena sinatu duen autonomia-erkidegoko administrazioari: 4 milioi euroko mailegu moduan, jarduerak egin aurretik.

Hitzarmena sinatu duen autonomia-erkidegoko administrazioak, dirulaguntza eman aurretik, egiaztatuko du laguntzaren onuradun den unibertsitateak egin dituela hitzarmenak Nazioarteko Bikaintasun Campus bihurtzeko proiektuan aipatutako ikerketa-erakundeekin, tokiko erakundeekin, enprekin edota bestelako erakundeekin. Hitzarmen hau iraungi egingo da onuradun den unibertsitateak, hitzarmen hau sinatu eta 3 hilabete epean, ez baditu sinatzen plan estrategikoan hitz emandako hitzarmenak, salbu eta horretarako arrazoirik baldin badago. Eta hitzarmena iraungi egiten bada, autonomia-erkidegoko administrazioak itzuli egin beharko ditu jasotako dirukopuruak.

Autonomia-erkidegoko administrazioak unibertsitateari lehen ordainketa egiten dionetik (eta alde aurretik egin beharko du, mailegua jasotzen duenetik 6 hilabete igaro aurretik), autonomia-erkidegoko administrazioari dagokio laguntzaren exekuzioaren jarraipena egitea, bai eta unibertsitateak Nazioarteko Bikaintasun Campus bihurtzeko proiektua betetzeari dagokionez izandako emaitzen jarraipena egitea ere. Unibertsitateen idazkari nagusiaren ebazpenean ezarritako helburuak zenbatean bete diren ikusiko du, eta bi urtean zainduko du aurrekontua behar bezala bete eta gauzatu dela. Finantzatutako aurrekontua gauzatzean edo ezarritako helburuak betetzeari, % 20tik beherako ez-betetzeak badaude, eta betiere onuradunak konpromisoak betetzeko jarrera garbi-garbia baldin badu, ez-betetze horien baliokidea den proportzioan itzuli beharko dira laguntzak. Ez-betetzea % 20koa edo hortik gorakoa bada, berriz, onuradun den unibertsitateak galdu egingo du jasotako laguntza, hitzarmen hau baliogabetu egingo da, eta autonomia-erkidegoko administrazioak itzuli egin beharko ditu jasotako laguntzak.

Autonomia-erkidegoko administrazioak urtean-urtean jakinarazi beharko dio Hezkuntza Ministerioari, azalpen-txosten batean, gauzatu dituela egin behar horiek. Horrez gain, ministerioak eskatzen dion informazio osagarri oro ere eman beharko dio.

Hirugarrena.– Mailegua ematea.

1.– Hezkuntza Ministerioak 18.06.322C.823 aurrekontu-aplikazioaren kontura emango du goian adierazitako mailegua, hitzarmen honetan adierazitako baldintzetan.

Segunda.– Obligaciones de las partes.

El Ministerio de Educación se obliga a realizar su aportación a la Administración de la Comunidad Autónoma firmante de este convenio, por la cantidad de 4 millones de euros, en forma de préstamo, de manera anticipada a la ejecución de las actividades.

La Administración de la Comunidad Autónoma firmante comprobará que la universidad beneficiaria ha formalizado los acuerdos con organismos de investigación, entes locales, empresas u otras entidades a los que haya hecho referencia en su Proyecto de Conversión a Campus de Excelencia Internacional, antes de otorgar la subvención. El presente convenio quedará extinto en el caso de que la universidad beneficiaria no llegase a firmar, de forma injustificada, los acuerdos a los que se ha comprometido en su Plan Estratégico en un plazo de 3 meses, desde la firma de este convenio, en tal caso, la Administración de la Comunidad Autónoma quedará obligada al reintegro de las cantidades percibidas.

Una vez que el primer pago de la ayuda sea transferido a la Universidad por la Administración de la Comunidad Autónoma (lo que deberá realizarse por anticipado antes que transcurran 6 meses desde la recepción del préstamo) corresponderá a ésta realizar el seguimiento anual de la ejecución de la ayuda y de los resultados obtenidos por la Universidad en el cumplimiento del Proyecto de Conversión a Campus de Excelencia Internacional presentado, en relación con los objetivos fijados en la resolución del Secretario General de Universidades, velando por su adecuado cumplimiento y ejecución del presupuesto concedido en un plazo de dos años. Los incumplimientos en la ejecución del presupuesto financiado o de los objetivos establecidos que sean inferiores al 20% del total, siempre que exista por el beneficiario una actuación inequívocamente tendente al cumplimiento de sus compromisos, sólo llevarán aparejada la obligación de reintegro de las ayudas en una proporción equivalente a dichos incumplimientos; un incumplimiento superior al 20% de esos resultados dará lugar a la pérdida de la ayuda por la universidad beneficiaria y a la rescisión del presente convenio y reintegro de las cantidades percibidas por la Administración de la Comunidad Autónoma.

La Administración de la Comunidad Autónoma, deberá informar anualmente al Ministerio de Educación, mediante una memoria descriptiva, del ejercicio de los anteriores cometidos, debiendo facilitar, además, cuanta información adicional sea requerida por el Ministerio.

Tercera.– Concesión del préstamo.

1.– El Ministerio de Educación concederá el préstamo anteriormente indicado, con cargo a la aplicación presupuestaria 18.06.322C.823, en las condiciones indicadas en este convenio.

2.– Hitzarmena sinatu ondoren eta aurtengo urtea amaitu aurretik emango du Hezkuntza Ministerioak autonomia-erkidegoko administrazioaren aldeko ordainketa-agindua. Diru-sarrera Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioaren kontu orokorrean egingo da: 2097 0178 12 0015172561 (Vital Kutxa), IFK S4833001C.

3.– Maileguaren interesa % 1,414koa izango da, amortizazio-epea 15 urtekoa, eta hiru urteko gabezia-epea izango da. Hona hemen autonomia-erkidegoko administrazioak mailegua amortizatzeke duen egutegia:

Amortizazio urtea <i>Año de amortización</i>	Urtea <i>Año</i>	Interesak <i>Intereses</i>	Amortizatutako kapitala <i>Capital amortizado</i>	Guztira <i>Total</i>
1	2014	58.993,36 €	321.457,77 €	380.451,13 €
2	2015	54.447,95 €	326.003,18 €	380.451,13 €
3	2016	49.838,26 €	330.612,87 €	380.451,13 €
4	2017	45.163,40 €	335.287,73 €	380.451,13 €
5	2018	40.422,43 €	340.028,70 €	380.451,13 €
6	2019	35.614,42 €	344.836,71 €	380.451,13 €
7	2020	30.738,43 €	349.712,70 €	380.451,13 €
8	2021	25.793,49 €	354.657,64 €	380.451,13 €
9	2022	20.778,63 €	359.672,50 €	380.451,13 €
10	2023	15.692,87 €	364.758,27 €	380.451,14 €
11	2024	10.535,18 €	369.915,95 €	380.451,13 €
12	2025	5.304,57 €	375.146,56 €	380.451,13 €

4.– Funtsak aurretik jasotzeak ekar ditzakeen finantza-errendimenduak ez dira zenbatuko maileguaren kopuruan; dena den, finantzatzen den proiektuaren xede den campusa hobetzeko jarduerak egiteko erabiliko du hura autonomia-erkidegoko administrazioak.

Laugarrena.– Mailegua itzultzea.

1.– Hitzarmena sinatzen duen autonomia-erkidegoko administrazioak mailegua Altxor Publikoari itzultzeko konpromisoa hartzen du, «Zergakoak ez diren diru-sarrerak. Itxitako ekitaldiak, finantza-eragiketak» kontzeptuaren pean, arau honetan ezarritakoari jarraituz: PRE/3662/2003, abenduaren 29koa (abenduraren 31ko BOE), Ekonomia eta Ogasun Ordezkaritzek bildutako zergakoak ez diren diru-sarreraren bilketa-prozedura berria eta ordezkartza horietako Gordailuen Kutxa Orokorrean egin beharreko eskudiruko sarrerak arautzen dituen –honek aldatu du: EHA/3967/2007, abenduaren 26koa (2008ko urtarrilaren 8ko BOE)–, edo hura ordezkartzen duenean ezarritakoari jarraituz. Hezkuntza Ministerioari eta hitzarmen honi dagokiola aipatuko da. Itzultzeko obligazioa bete ezean, jasotako dirua itzuli eta egon litezkeen legezko berandutze-interesak ordaindu behar harko ditu.

2.– El libramiento por parte del Ministerio de Educación a favor de la Administración de la Comunidad Autónoma se efectuará tras la firma y antes de la finalización del presente año. El ingreso se efectuará en la cuenta general de la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco, n.º 2097 0178 12 0015172561 (Caja Vital Kutxa), con el CIF S4833001C.

3.– El préstamo se otorgara con un interés del 1,414% y con un plazo de amortización de 15 años, incluidos tres de carencia. El calendario de amortización del préstamo por la Administración de la Comunidad Autónoma se describe a continuación:

4.– Los posibles rendimientos financieros que se pudieran derivar del libramiento por anticipado de los fondos no computarán en el importe del préstamo, si bien serán destinados por la Administración de la Comunidad Autónoma a atender actuaciones de mejora del campus cuyo proyecto se financia.

Cuarta.– Reembolso del préstamo.

1.– La Administración de la Comunidad Autónoma firmante del presente convenio se compromete a reembolsar el préstamo al Tesoro Público, conforme a lo dispuesto en la Orden PRE/3662/2003, de 29 de diciembre (BOE de 31 de diciembre), por la que se regula un nuevo procedimiento de recaudación de los ingresos no tributarios recaudados por las Delegaciones de Economía y Hacienda y de los ingresos en efectivo en las sucursales de la Caja General de Depósitos encuadradas en las mismas, modificada por la Orden EHA/3967/2007, de 26 de diciembre (BOE de 8 de enero de 2008), o a la normativa que la pueda sustituir, en el concepto «Ingresos no tributarios. Ejercicios cerrados operaciones financieras», y con una referencia al Ministerio y a éste convenio. El incumplimiento de la obligación de reembolso dará lugar al reintegro del importe percibido, más los correspondientes intereses de demora.

2.- Hitzarmena sinatzen duen autonomia-erkidegoko administrazioari finantza-egiaztatze eta -kontrolleko jarduerak egingo zaizkio. Horretarako eskumena izango dute mailegua eman duen organoak, Estatuko Administrazioako Kontu-hartzaitza Nagusiak, eta Kontuen Epaitegiari aplikatu dakizkiokeen legeetan adierazitakoek. Horiei guztiei eskatzen duten informazio oro emango zaie, eta horretarako, hitzarmena gauzatzean emandako funtsak zertarako erabili diren egiaztatzen duten agiriak gordeko ditu, hitzarmena amaitu ondorenko lau urteetan.

3.- Mailegu honekin batera, xede bererako subentzioak, laguntzak, diru-sarrerak edo baliabideak jaso ahal izango dira, beste edozein administrazio edo erakunde publiko zein pribatuetatik, estatukoak, Europar Batasunekoak zein nazioartekoak izan, betiere jasotako ekarpen guztiek, hitzarmen honetan arautzen dena barne, diruz lagundutako jardueraren guztizko kostua gainditzen ez badute. Autonomia-erkidegoko administrazioak jakinarazi egin behar dio ministerioari diruz lagundutako jarduerak finantzatzeko dituzten beste subentzio, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuk eskatu dizkietela estatuko administrazioari edo beste administrazio publiko batzuei, erakunde publiko edo pribatuei edo pertsona fisikoei, izan estatukoak, izan nazioartekoak. Eta lortutako kopurua ere jakinarazi egin behar dute, horren berri izan bezain laster, eta betiere jasotako funtsei emandako erabilera justifikatu aurretik.

4.- Hitzarmena sinatzen duen autonomia-erkidegoko administrazioak hitzarmenean adierazitako obligazioak bete ezean, jasotako dirua itzuli beharko du eta egon litezkeen legezko berandutze-interesak ordaindu.

Bosgarrena.– Jarraipen Batzordea.

1.- Hitzarmen honetan ezarritakoa behar bezala betetzen dela bermatzeko eta horren jarraipena egiteko, Jarraipen Batzorde bat eratuko da. Batzordea sei kidek osatuko dute: hiru, autonomia-erkidegoko administrazioakoak izango dira, eta unibertsitatearen alorrean eskuduna denak izendatuko ditu; beste hiru estatuko administrazio orokorrekoak izango dira, eta horietatik bi Hezkuntza Ministerioak izendatuko ditu, eta bestea, autonomia-erkidego horretako Gobernu Ordezkaritzak.

2.- Jarraipen Batzordea alderen batek eskatzen duen orotan bilduko da. Batzordeak hitzarmenean garatu gabeko alderdiak arautzeko irizpide egokiak ezarriko ditu, hitzarmenaren jardueren zein jardura-egutegiaren jarraipena eta ikuskapena egingo du, eta hitzarmenaren klausulak aplikatu eta interpretatzekoan sor litezkeen zalantzak eta eztabaidak ebaztzeko ditu.

2.- La Administración de la Comunidad Autónoma firmante del presente convenio deberá someterse a las actuaciones de comprobación y de control financiero que corresponden al órgano concedente del préstamo, a la Intervención General de la Administración del Estado, y a las previstas en la legislación aplicable del Tribunal de Cuentas, a quienes facilitará cuanta información sea requerida al efecto, para lo que deberá conservar las justificaciones de la aplicación de los fondos concedidos durante la ejecución de este convenio y un plazo de cuatro años a contar desde la finalización del mismo.

3.- El presente préstamo es compatible con subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales, siempre que la suma de las aportaciones recibidas, incluida la que se regula en el presente convenio, no supere el coste total de la actividad incentivada. La Administración de la Comunidad Autónoma deberá comunicar la solicitud u obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien las actividades subvencionadas, procedentes de la Administración del Estado u otras Administraciones Públicas, entes públicos o privados o personas físicas, nacionales o internacionales, así como el importe de los mismos. Dicha comunicación se realizará tan pronto como se conozca, y en todo caso con anterioridad a la justificación de la aplicación dada a los fondos recibidos.

4.- El incumplimiento por la Administración de la Comunidad Autónoma firmante del presente convenio de las obligaciones que se recogen en el mismo, dará lugar al reintegro del importe percibido, más los correspondientes intereses de demora.

Quinta.– Comisión de seguimiento.

1.- Para garantizar la correcta ejecución y el seguimiento de lo establecido en el presente Convenio, se establecerá una Comisión de Seguimiento que estará constituida por tres representantes de la Administración de la Comunidad Autónoma designados por la competente en materia de universidades y tres representantes de la Administración General del Estado, dos de ellos designados por el Ministerio de Educación y uno por la Delegación del Gobierno en la Comunidad Autónoma.

2.- La Comisión de Seguimiento se reunirá cuantas veces lo soliciten cada una de las partes. Esta Comisión fijará los criterios adecuados para la regulación de los aspectos no desarrollados en el Convenio, realizará el seguimiento y supervisión de las actuaciones del mismo y del calendario de actuaciones, y resolverá las dudas y controversias que pudieran surgir en la aplicación e interpretación de las cláusulas del Convenio.

3.– Batzordearen funtzionamendua Herri Administrazioaren Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen 30/1992 Legeak, azaroaren 26koak, xedatzen duenari jarraituz arautuko da.

4.– Batzordeak eginkizun hauek izango ditu:

a) Gauzatu beharreko jardueren alderdi zehatzen jarraipen egitea; Unibertsitateen idazkari nagusiak 2010eko urtarrilaren 21ean emandako Ebazpenean ezarritakok dira jarduerok, hautatutako proiektuari edo proiektuei dagokienez.

b) Burutu diren eta martxan dauden jarduketara eta jardueren jarraipena egitea, behar bezala eta hitzarmenean ezarritako moduan doazela egiaztatzeko. Horretarako, Batzordeak beharrezko informazioa bildu ahal izango du, hala alderdi teknikoei nola ekonomiko zein antolaketakoei dagokienez.

c) Klausulak aplikatu eta interpretatzerakoan sor litezkeen zalantzak eta eztabaidak ebaztea, betiere indarreko legea betez.

d) Hitzarmena gauzatzeak eta haren espirituari lotzeko ekar lezakeen beste edozein.

Seigarrena.– Maileguaren azken justifikazioa.

Hitzarmena egin ondoreneko hiru hilabeteen barruan egiaztatuko da, urtean-urtean, maileguaren helburua bete dela, laguntzaren xede den jarduera egin dela eta jasotako funtsak zertarako erabili diren. Horretarako, hitzarmena sinatu duen autonomia-erkidegoko administrazioak agiri hauek aurkeztuko dizkio Hezkuntza Ministerioari (Unibertsitateen Idazkaritza Nagusiari):

– Egindako jardueren memoria deskribatzailea.

– Emandako maileguaren kargura egindako gastuen memoria ekonomikoa.

– Jarduerak burutzean atzerapenak izan badira, atzerapen horien zergatia azaltzeko memoria justifikatzailea, jarduera-egutegi berria eta jarduerak burutzeko data.

– Hezkuntza Ministerioak (Unibertsitateen Idazkaritza Nagusiak) espresuki onartu beharko ditu egutegi berria, burutzeko epea eta memoria deskribatzailea. Baimentzen baditu, aurreko letretan adierazitako egiaztatze-agiriak aurkeztu beharko ditu autonomia-erkidegoko administrazioak, jarduerak burutzeko epe berria amaitu eta hiru hilabeteko epean. Egutegi, jarduerak burutzeko epe eta memoria berria onartzen ez badira, autonomia-erkidegoko administrazioak mailegutik amortizatze geratzen den kopuru osoa itzuli beharko du, bai eta dagozkion berandutze-interesak ere.

3.– La Comisión se regirá por lo dispuesto en la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común sobre órganos colegiados.

4.– Esta Comisión tendrá como funciones:

a) Determinar los aspectos concretos de las actuaciones que deben ser ejecutadas, establecidas en la Resolución del Secretario de General de Universidades de fecha 21 de octubre de 2010, respecto al proyecto o proyectos seleccionados.

b) Efectuar el seguimiento de las actuaciones y actividades, realizadas y en curso, para comprobar que progresan adecuadamente y en los términos del Convenio. A estos efectos la Comisión podrá recabar la información que sea razonable para constatarlo y tanto en los aspectos técnicos como en los económicos y organizativos.

c) Resolución de las dudas y controversias que pudieran surgir en la aplicación e interpretación de sus cláusulas, siempre dentro de legalidad vigente.

d) Cualquiera otra que se derive de la ejecución del Convenio y en el espíritu de éste.

Sexta.– Justificación final del préstamo.

La acreditación del cumplimiento de la finalidad del préstamo, de la realización de la actividad para la que se concede y de la utilización de los fondos percibidos se realizará anualmente dentro de los tres meses posteriores a la fecha de celebración del presente convenio. Dicha justificación consistirá en la presentación al Ministerio de Educación (Secretaría General de Universidades) por parte de la Administración de la Comunidad Autónoma firmante del presente convenio de la siguiente documentación:

– Memoria descriptiva de las actividades realizadas.

– Memoria económica de los gastos efectuados con cargo al préstamo concedido.

– En caso de que se hayan producido retrasos en la ejecución de las actuaciones, memoria justificativa de las causas de dichos retrasos y propuesta de nuevo calendario de actuaciones y fecha de finalización de la ejecución de las actuaciones.

– El Ministerio de Educación (Secretaría General de Universidades) deberá autorizar expresamente el nuevo calendario y fecha de finalización y la memoria justificativa. En caso de ser autorizados, la Administración de la Comunidad Autónoma presentará, en el plazo de tres meses tras la nueva finalización prevista de las actuaciones, la documentación justificativa indicada en las letras anteriores. Si no fueran autorizados el nuevo calendario, fecha de finalización y memoria, la Administración de la Comunidad Autónoma reintegrará el remanente total del préstamo pendiente de amortizar más los intereses de demora que resulten.

Zazpigarrena.– Hitzarmenaren indarraldia eta hitzarmena suntsitzea.

1.– Hitzarmen hau aldeek sinatzen dutenean jarriko da indarrean, eta indarraldia maileguaren xede diren jarduera guztiak erabat burutu eta mailegua erabat itzuli bitarte luzatuko da.

2.– Hitzarmen hau ezarritako epea baino lehen suntsitu ahal izango da bi aldeek hala erabakita, kontratua bete ez delako edo alde batek salatu egin duelako. Azken bi kasuetan, bi hilabete lehenago kontratua suntsitu nahi duen aldeak idatziz eta arrazoiak emanaz jakinarazi beharko dio beste aldeari; horrek ez die martxan dauden eta behar bezala justifikatuta dauden lanei eragingo.

Zortzigarrena.– Erregimen juridikoa eta aldean arteko desadostasunak ebaztea.

1.– Hitzarmena administrazio-hitzarmena da, Sektore Publikoko Kontratuari buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legeko 4.c) artikuluan adierazitakoa, eta horrenbestez, lege hori ez zaio aplikagarria izango (dena den, lege horretan ezarritako printzipioak aplikatu ahal izango dira ager litezkeen zalantzak argitu eta hutsuneak betetzeko). Hitzarmena Azaroaren 26ko 30/1992 Legeak, Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzkoak, hamahirugarren xedapen gehigarrian ezarritakoaren babesean egin da. Hitzarmen honetan araututako finantza-laguntzak arau hauen pean daude: Aurrekontu Orokorren 47/2003 Legea; Dirulaguntzei buruzko 38/2003 Legea, azaroaren 17koa, eta aplikagarriak diren gainerako arauak.

2.– Horrez gain, hitzarmena Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legeko 6. eta 8. artikuluek arautzen dute. Hitzarmenaren erregimen juridikoa, berriz, hitzarmenean bertan adierazitako baldintzek eta lege horren printzipio nagusiek ezartzen dute, eta zuzenbide administratiboko gainerako arauak, zalantzarik edo hutsunerik badago.

3.– Hitzarmen hau interpretatzean eta gauzatzean sor daitezkeen auziak alderdien arteko adostasunetik konpondu beharko dira, Jarraipen Batzordean. Adostasunik lortzen ez bada, administrazioarekiko auzietarako jurisdikzioak izango du hitzarmena interpretatu eta betetzean sortzen diren auziak ebazteko eskumena.

Séptima.– Vigencia y resolución.

1.– El presente Convenio entrará en vigor a su firma por ambas partes y la vigencia se extenderá hasta que ocurra la total realización de las actividades para las que se concede el préstamo y la total devolución del mismo.

2.– Podrá resolverse este Convenio antes del plazo previsto por mutuo acuerdo de las partes, por incumplimiento o denuncia de alguna de ellas. En los dos últimos supuestos, la parte que desee resolver el Convenio deberá notificarlo por escrito de forma justificada a la otra con dos meses de antelación, y sin perjuicio de la ejecución de los trabajos en curso, debidamente justificados.

Octava.– Régimen jurídico y resolución de controversias.

1.– Este convenio es de naturaleza administrativa, de los previstos en el artículo 4.c) de la Ley 30/2007, de Contratos del Sector Público, por lo que queda fuera del ámbito de aplicación de dicha Ley, sin perjuicio de la aplicación de los principios contenidos en la misma para resolver las dudas y lagunas que pudieran presentarse, y se realiza al amparo de lo establecido en la disposición adicional decimotercera de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común. Las ayudas financieras reguladas en el presente convenio quedarán sujetas a la Ley 47/2003 General Presupuestaria, a la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, y demás normativa que resulte de aplicación.

2.– Asimismo, este convenio se regula por los artículos 6 y 8 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, y su régimen jurídico vendrá determinado por las estipulaciones previstas en el propio Convenio y los principios generales de la citada Ley y demás normas de derecho administrativo para resolver cuantas dudas y lagunas pudieran presentarse.

3.– La resolución de las controversias que pudieran plantearse sobre la interpretación y ejecución del presente Convenio deberán solventarse por mutuo acuerdo de las partes, en el seno de la Comisión de Seguimiento. Si no pudiera alcanzarse dicho acuerdo, será la jurisdicción contenciosa administrativa la competente para la resolución de las cuestiones litigiosas que pueda surgir en su interpretación y cumplimiento.

Bederatzigarrena.– Hitzarmenaren publikotasuna.

Hitzarmena Estatuko Aldizkari Ofizialean eta hitzarmena sinatzen duen autonomia-erkidegoko aldizkari ofizialean argitaratuko da.

Eta ados daudela erakusteko, bi aldeek hitzarmen hau sinatu dute, bi aletan eta ondorio bakarrerako, goian adierazitako lekuan eta egunean.

Hezkuntza ministroa,
ÁNGEL GABILONDO PUJOL.

Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketako sailburua,
MARÍA ISABEL CELAÁ DIÉGUEZ.

JAURLARITZAREN IDAZKARITZAKO ETA
LEGE BILTZARRAREKIKO HARREMANETARAKO
ZUZENDARIAREN URTARRILAREN 11KO 1/2011
EBAZPENAREN II. ERANSKINA

HITZARMENA, EUSKAL AUTONOMIA
ERKIDEGOKO ADMINISTRAZIO OROKORRAREN
(HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE ETA
IKERKETA SAILAREN) ETA EUSKAL
HERRIKO UNIBERTSITATEAREN ARTEKOA,
UNIBERTSITATEA GOI-HEZKUNTZAKO
EUROPAKO GUNERA EGOKITZEKO BITARTEKOA
JARTZEKO

Vitoria-Gasteiz, 2010eko abenduaren 22a.

BILDURIK:

Batetik, María Isabel Celaá Diéguez andrea, Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa sailburua.

Bestetik, Euskal Herriko Unibertsitateko errektore Iñaki Goirizelaia Ordorika jauna.

PARTE HARTZEN DUTE:

Lehenengoa Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren izenean eta ordeaz.

Bigarrena Euskal Herriko Unibertsitatearen izenean.

Hitzarmen hau sinatzeko nahikoa gaitasun izanik

ADIERAZTEN DUTE:

Euskal unibertsitate-sistemari buruzko otsailaren 25eko 3/2004 Legeak xedatzen duenez, unibertsitateen gaitasun eskumenak dituen sailak eta unibertsitateak

Novena.– Publicidad del Convenio.

El presente Convenio será publicado en el Boletín Oficial del Estado y en el Boletín Oficial de la Comunidad Autónoma firmante del presente convenio.

Y en prueba de conformidad, ambas partes firman el presente Convenio en duplicado ejemplar y a un solo efecto en la fecha y lugar mencionados en el encabezamiento.

El Ministro de Educación,
ÁNGEL GABILONDO PUJOL.

La Consejera de Educación, Universidades e Investigación,
MARÍA ISABEL CELAÁ DIÉGUEZ.

ANEXO II A LA RESOLUCIÓN 1/2011, DE 11 DE ENERO, DE LA DIRECTORA DE LA SECRETARÍA DEL GOBIERNO Y DE RELACIONES CON EL PARLAMENTO

CONVENIO CON LA UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO / EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA, MEDIANTE EL QUE SE FACILITAN LOS MEDIOS PARA IMPULSAR SU ADAPTACIÓN AL ESPACIO EUROPEO DE EDUCACIÓN SUPERIOR

En Vitoria-Gasteiz, a 22 de diciembre de 2010.

REUNIDOS:

De una parte, la Excelentísima Sra. D.^a María Isabel Celaá Diéguez, Consejera de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco.

Y de otra parte, el Excelentísimo Sr. D. Iñaki Goirizelaia Ordorika, Rector Magnífico de la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea.

INTERVIENEN:

La primera en nombre y representación de la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

El segundo en nombre y representación de la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea.

Teniendo la capacidad suficiente para poder otorgar el presente Convenio.

EXPONEN:

La Ley 3/2004, de 25 de febrero, del Sistema Universitario Vasco establece que el departamento competente en materia de universidades y las univer-

tateek egin beharreko egokitzapenak egingo dituzte ikasketa-planetan eta kreditu- eta balorazio-sisteman eta hartu beharreko neurriak hartuko dituzte eskal unibertsitate-sistema goi-mailako irakaskuntzako Europako sisteman sartzeko eta tituluaren Europako gehigarriaren diploma emateko.

Unibertsitatei buruzko apirilaren 12ko 4/2007 Lege Organikoak, abenduaren 21eko 6/2001 Legea aldatu zuenak, goi-irakaskuntzaren eredu berria garatu eta ezartzeko esparru juridikoa ematen diete unibertsitate espainolei, Goi-hezkuntzako Europako gunera egokitu daitezten.

Lege horrek jasotzen duenez, unibertsitateen autonomia sustatzeko aldaketa sakonak egin behar dira irakaskuntzen egiturari eta antolaketari, eta, aldi berean, unibertsitateak obligazio handiagoa du bere funtzioen betetze-mailaz kontuak emateko. Autonomia da unibertsitatearen ezaugarri nagusia gizartearen eskaera aldakorrei malgutasunez eta azkar erantzuteko. Era berean, autonomia horrek eskatzen du ahalegin bereziak egitea ikasketa-planetan, bai tituluaren edukietan eta baita tituluak onartzeko behar diren baldintzetan ere. Baldintza horiek konpromiso handiagoa eskatzen diete unibertsitatei prestatu behar dituzten ikasketa-planen proiektuen edukietan.

Beraz, orain, ekimen horrek eskatzen du Gobernuak, autonomia erkidegoek eta unibertsitateek parte hartzea eta lankidetzan aritzea proiektu horiek prestatzeko jardueretan eta proiektuok behar bezala diseinatzeko egoki irizten dituzten jardueretan.

Ildo horretatik eta, unibertsitateek aurkezten dituzten proiektuek bete beharreko oinarriko irizpideak eta diru-laguntzak emateko orduan baloratu beharreko lehentasunezko ildoak ezartzeko asmoz, Zientzia eta Berrikuntza Ministerioak urriaren 8ko CIN/2941/2008 Agindua eman zuen. Agindu horren bidez, ikasketa-plan berrien proposamenak prestatzeko diru-laguntzen oinarriak arautzen dira Goi-hezkuntzako Espazio Europarrera egokitzeko prozesuan, 2008-2009 ikasturterako.

Aipatutako Agindua dela-eta, 2010eko martxoaren 19ko Ministro Kontseiluaren Erabakian formalizatzen dira Unibertsitate Politikari buruzko Konferentzia Orokorren Erabakian sortutako finantza-konpromisoak, 2010eko otsailaren 22ko bilerakoak, EAEari 460.889,33 euroko kuota egokitzen zaio. Diru-laguntza horren bitartez finantzatu asmo diren ekimenak 2010-2011 ikasturtean burutuko dira.

sidades impulsarán las adaptaciones necesarias de los planes de estudios, sistema de créditos y de valoración y de cuantas otras medidas sean precisas para la inserción del sistema universitario vasco en el sistema europeo de la enseñanza superior y la expedición del diploma de suplemento europeo de titulación.

La Ley Orgánica 4/2007, de 12 de abril, por la que se modificó la Ley 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades, proporciona a las universidades españolas el marco jurídico para el desarrollo e implantación del nuevo modelo de enseñanza superior en adaptación al Espacio Europeo de Educación Superior.

Dicha Ley asume la necesidad de una profunda reforma en la estructura y organización de las enseñanzas, la cual está guiada por la voluntad de potenciar la autonomía de las universidades, a la vez que se aumenta la exigencia de rendir cuentas sobre el cumplimiento de sus funciones. La autonomía es la principal característica que las universidades tienen para responder con flexibilidad y rapidez a las cambiantes necesidades que la sociedad demanda, así mismo, requiere poner el énfasis de los planes de estudio no sólo en el contenido de los títulos sino también en las condiciones necesarias para su reconocimiento. Estas condiciones suponen un mayor compromiso de las universidades en el contenido de los proyectos de planes de estudios que deben elaborar.

Esta iniciativa requiere, en este momento, la participación y colaboración del Gobierno, las Comunidades Autónomas y las Universidades en actuaciones destinadas a la elaboración de dichos proyectos y en las actividades que se consideren necesarias para su adecuado diseño.

En este sentido y, con el objetivo de establecer los criterios básicos a que deberán ajustarse los proyectos que presenten las universidades y las líneas prioritarias de actuación que se deberán valorar a la hora de asignar las ayudas, se dictó por parte del Ministerio de Ciencia e Innovación, la Orden CIN/2941/2008, de 8 de octubre, por la que se establecen las bases reguladoras de las subvenciones para la preparación de las propuestas de nuevos planes de estudios en el marco de la nueva ordenación de las enseñanzas universitarias oficiales, dentro del proceso de adaptación al Espacio Europeo de Educación Superior, para el curso académico 2008-2009.

En relación con la mencionada Orden, en el Acuerdo del Consejo de Ministros de fecha 19 de marzo de 2010 por el que se formalizan los compromisos financieros originados en el Acuerdo de la Conferencia General de Política universitaria, en su reunión del día 22 de febrero de 2010, se asigna a esta Comunidad Autónoma un importe de 460.889,33 euros. Los proyectos cuya financiación se pretende a través de dicha subvención deberán elaborarse durante el curso académico 2010-2011.

Horregatik, eta fondo guztiak esleitzeko asmoz, Euskal Herriko Unibertsitatearekin hitzarmen bat izenpetzea erabaki du Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak, unibertsitatea Goi-hezkuntzako Europako gunera egokitzeko baldintzak sortu eta bitartekoak errazteko eta helburu hori lortzeko proiektuak eta ekimenak aurrera eramateko.

Horiek horrela, esku hartzen duten alderdiek dokumentu hau sinatzea erabaki dute, eta honako hauek izango baititu arau:

KLAUSULAK

Lehenengoa.– Hitzarmenaren xedea.

Unibertsitate-irakaskuntza ofizialen antolamendu berrian ikasketa-plan berrien proposamenak prestatzen laguntzeko Euskal Herriko Unibertsitateko proiektuak onartzea.

IKASKETA-PLAN BERRIEN PROPOSAMENAK PRESTATZEKO 2010-2011 IKASTURTEKO JARDUKETA-ILDOAK (1393/2007 ED, 861/2010 EDak ALDATUA)

Masterrei laguntzeko Graduondoko Ikasketen eta Etengabeko Prestakuntzaren Atalean zentralizatutako Administrazio langileen kontratazioa da dirulaguntzaren xede nagusia, ondorengo lehentasunezko jarduketa ildoetan:

1.– Ikasle hasi berriak hartu eta orientatzeko prozesuen eta matrikulazioaren aurreko informazio-sistemak diseinatzea, ikasleei unibertsitate sartzeko eta titulua eskuratzen laguntzeko.

2.– Matrikulatu eta gero ikasleei lagundu eta orientabideak emateko sistemak diseinatzea.

3.– Unibertsitatearen beraren sistema diseinatzea, kredituak transferitu eta aitortzeko.

4.– Egungo titulazioen mailakatze-, uzte eta eraginkortasun-adierazleak prestatu eta aztertzea, ikasketa-plan berrietarako balore balioetsiak ezartzeko.

5.– Titulazioari aplikatu dakioken berme-sistema diseinatzea.

Jardueraren guztizkoa: 460.889,33 euro.

Proiektu horiek CIN/2941/2008 Agindua jasotzen dituen lehentasunezko jardueren barruan kokatzen dira. Agindu horrek finkatzen duenez, proposamenek oinarritzeko baldintza hauek bete behar dituzte:

Por ello y, con el fin de proceder a la adjudicación de la totalidad de los fondos, por parte del Departamento de Educación, Universidades e Investigación se ha decidido suscribir un convenio con la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea que cree las condiciones y facilite los medios para impulsar su adaptación al Espacio Europeo de Educación Superior, mediante la realización de proyectos e iniciativas destinadas a tal fin.

En su virtud, las partes comparecientes han acordado suscribir el presente documento, que se regirá conforme a las siguientes cláusulas,

CLÁUSULAS

Primera.– Objeto del convenio.

Aprobar los proyectos de la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea, destinados a realizar actividades que contribuyan a la elaboración de las propuestas de los nuevos planes de estudio en el marco de la nueva ordenación de las enseñanzas universitarias oficiales.

LÍNEAS DE ACTUACIÓN EN EL CURSO ACADÉMICO 2010-2011 PARA LA PREPARACIÓN DE LAS PROPUESTAS DE NUEVOS PLANES DE ESTUDIOS (RD 1393/2007, MODIFICADO POR EL RD 861/2010)

El objeto principal al que se dedicará la subvención es la contratación de personal administrativo centralizado en la Unidad de Estudios de Posgrado y Formación Continua para el apoyo a los Másteres en las siguientes líneas prioritarias de actuación:

1.– Diseño de sistemas de información previa a la matriculación y procedimientos de acogida y orientación de los y las estudiantes de nuevo ingreso, para facilitar su incorporación a la universidad y titulación.

2.– Diseño de sistemas de apoyo y orientación de los y las estudiantes una vez matriculados.

3.– Diseño del sistema propio de la universidad para transferencia y reconocimiento de créditos.

4.– Elaboración y análisis de indicadores de graduación, abandono y eficiencia de las actuales titulaciones, con el objetivo de establecer valores estimados para los nuevos planes de estudios.

5.– Diseño del sistema de garantía de la calidad aplicable a la titulación.

Total actuación: 460.889,33 euros.

Estos proyectos se enmarcan dentro de las líneas prioritarias de actuación recogidas en la Orden CIN/2941/2008, la cual fija que las propuestas deben contener los siguientes requisitos básicos:

– Euskal Herriko Unibertsitateko organo eskudunak egin beharko ditu.

– Helburua izango da ikasketa-plan berriak egiteko proposamenak lantzen laguntzea.

Diruz laguntzen diren proiektuak 2010-2011 ikasurtean egin beharko dira.

Bigarrena.– Finantzaketa.

Ekintza horiek guztiok egiteko, 460.889,33 euro daude, Hezkuntza Ministerioak laguntza modura emanak unibertsitate-erakundeak Goi-hezkuntzako Europako gunera egokitzea finantzatzeko. Laguntza hori emateko Ministro Kontseiluen 2006ko uztailaren 28ko Erabakian ezarritako irizpideen kuota aplikatu da.

Hirugarrena.– Diru-laguntzak esleitzeko prozedura.

Hezkuntza Ministeriotik datorren diru-laguntza hori dena batera ordainduko da hitzarmen hau sinatu eta gero.

Euskal Herriko Unibertsitateak exekuzio-memoria bidaliko du 2011ko uztailaren 31 baino lehenago. Horrekin batera, aurkeztu beharko ditu, batetik, egindako jardueren ebaluazioa eta, bestetik, Euskal Herriko Unibertsitateko kontabilitate-zerbitzuko edo kudeatzailezako ekonomia-ziurtagiria, finantzatutako jardueren kostuaren adinekoa edo kostu hura baino handiagokoa. Horren helburua da diru-laguntza justifikatuz jotzea eta hitzarmenaren exekuzio-memoria egitea, gero Hezkuntza Ministeriora bidaltzeko.

Laugarrena.– Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorraren konpromisoak.

1.– Hitzarmenaren bigarren klausulan adierazitakoa ordaintzea.

2.– Hezkuntza Ministerioari 2011ko abenduaren 31 baino lehenago bidaliko zaio Euskal Autonomia Erkidegoak egindako exekuzio-memoria, Euskal Herriko Unibertsitateak egindakoarekin batera.

Bosgarrena.– Euskal Herriko Unibertsitatearen betebeharrak.

1.– Euskal Herriko Unibertsitateak derrigorrean egin beharko ditu diru-laguntza ematea eragin duten jarduerak eta inolaz ere ezingo da aldatu laguntza ematea eragin zuen helburua.

2.– Euskal Herriko Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrari 2011ko uztailaren 31 baino lehenago bidaliko zaizkio exekuzio-memoriaren kopia bat, egindako jardueren ebaluazioarekin batera, eta ekonomia-ziurtagiria.

– Deberán ser efectuados por órgano competente de la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea.

– Su objetivo será la realización de actividades que contribuyan a la elaboración de las propuestas de los nuevos planes de estudio.

Los proyectos subvencionados deberán desarrollarse a lo largo del curso académico 2010-2011.

Segunda.– Financiación.

Para lograr la ejecución de todas estas acciones existe una cantidad de 460.889.33 euros, procedente del Ministerio de Educación como ayudas para la financiación de la adaptación de las instituciones universitarias al Espacio Europeo de Educación Superior, aplicando la cuota resultante de los criterios establecidos en el Acuerdo del Consejo de Ministros de 28 de julio de 2006.

Tercera.– Procedimiento de asignación de las ayudas.

El abono del importe, procedente del Ministerio de Educación, se realizará en un único pago, tras la firma del presente Convenio.

Antes del 31 de julio de 2011, la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea enviará una memoria de ejecución junto con la evaluación de las actividades realizadas, y una certificación económica de la Gerencia o servicio de contabilidad de la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea, por importe igual o superior al coste de las actividades objeto de la financiación con el fin de dar por justificada la subvención y elaborar la memoria de ejecución del convenio a remitir al Ministerio de Educación.

Cuarta.– Compromisos de la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

1.– Abonar la financiación señalada en la cláusula segunda, del presente Convenio.

2.– Remitir al Ministerio de Educación la memoria de ejecución elaborada por la Comunidad Autónoma junto con la realizada por la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea, antes del 31 de diciembre de 2011.

Quinta.– Obligaciones de la Universidad del País Vasco.

1.– La Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea quedará obligada a realizar las actividades que fundamentan la concesión de la ayuda, sin que quepa cambio o modificación alguna del objeto o finalidad para la que se concedió.

2.– Remitir a la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco una memoria de ejecución, junto con la evaluación de las actividades realizadas, y una certificación económica, antes del 31 de julio de 2011.

Seigarrena.– Bateragarritasuna.

Hitzarmen honen babesean ematen diren ekarpenak bateragarri dira helburu bererako ematen diren beste diru-laguntza edo baliabide batzuekin, betiere gainfinantziatorik ez badago. Gain-finantzatzuz gero, diru-laguntzaren zenbatekoa gutxitu egingo da, gertatutako gain-finantzaketaren heinean gutxitu ere.

Programa hau baimentzeko kontuan hartutako inguruabarrak aldatzen badira edo, nolahi ere, beste administrazio edo erakunde publiko nahiz pribatu batek laguntza edo diru-laguntzaren bat eman ez gero helburu bererako, edo horretarako beste diru-sarrera edo baliabide batzuk eskuratuz gero, gain-finantzatu ez dadin, behar den kopurua kendu egingo da programaren zenbatekotik, baldin eta programan ezarritako gutxieneko betekizunak betetzen badira.

Zazpigarrena.– Betebeharrak ez betetzea.

Hitzarmen hau izenpetzen duten alderdietako batek eginbeharrak bete ezean, hitzarmena bertan beherra utziko da, eta emandako zenbatekoak gehi legezko interesak itzuli beharko dira.

Zortzigarrena.– Hitzarmenaren jarraipen-batzordearen osiera eta funtzioak.

1.– Hitzarmen hau sinatu eta hilabete igaro baino lehen jarraipen-batzordea eratuko da, hitzarmenean ezarritako guztia behar bezala egingo dela ziurtatzeko eta lanak koordinatzeko.

2.– Kide hauek osatuko dute jarraipen-batzordea:

a) Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saileko Unibertsitate eta Ikerketako sailburuordea; batzordeburua izango da.

b) Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saileko Zientzia Politikarako zuzendaria.

c) Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saileko Unibertsitate zuzendaria.

d) Euskal Herriko Unibertsitateko errektoreak izendatutako bi pertsona.

3.– Jarraipen-batzordea behar bezala osatzeko, kide gehienek quoruma beharko da.

4.– Jarraipen-batzordearen erabakiak gehiengo absolutuz hartu beharko dira.

5.– Gai zehatzetarako, jarraipen-batzordearen bileretara joateko aukera izango dute parte-hartzaile gehienek onartzen dituzten lagunek. Horiek bileretan parte hartu ahal izango dute, hitzarekin baina botorik gabe.

Sexta.– Compatibilidad.

Las aportaciones que se realicen al amparo del presente convenio son compatibles con otras ayudas o subvenciones o recursos destinados para la misma finalidad siempre y cuando no exista sobrefinanciación; en caso de producirse ésta, el importe se reducirá en el porcentaje resultante a una deducción proporcional al importe de las ayudas percibidas y la sobrefinanciación producida.

La alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la firma de este Convenio, y en todo caso la obtención concurrente de ayudas y subvenciones otorgadas por otras Administraciones o entes públicos o privados y, en su caso de cualesquiera otros ingresos o recursos para la misma finalidad, se reducirá en la cantidad que proceda evitando la sobrefinanciación, siempre que se salvaguarden los requisitos mínimos establecidos en el mismo.

Séptima.– Supuestos de incumplimiento.

El incumplimiento de las obligaciones señaladas por alguna de las partes suscribientes del presente Convenio, dará lugar a la resolución del mismo y a la consiguiente devolución de las cantidades asignadas, más los intereses legales que procedan.

Octava.– Composición y funciones de la Comisión de Seguimiento del Convenio.

1.– En el plazo de un mes, desde la fecha de suscripción del presente Convenio, se constituirá una Comisión de Seguimiento para asegurar la debida realización y coordinación de lo dispuesto en el mismo.

2.– La Comisión de Seguimiento estará formada por los y las siguientes miembros:

a) El Viceconsejero de Universidades e Investigación del Departamento de Educación, Universidades e Investigación, que ostentará la presidencia de la misma.

b) La Directora de Política Científica del Departamento de Educación, Universidades e Investigación.

c) La Directora de Universidades del Departamento de Educación, Universidades e Investigación.

d) Dos personas nombradas por el Rector de la Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea.

3.– Para la constitución válida de la Comisión de Seguimiento será necesario un quórum de la mayoría de sus miembros.

4.– Los acuerdos de la Comisión de Seguimiento deberán adoptarse por mayoría absoluta.

5.– Podrán asistir a las reuniones de la Comisión de Seguimiento para asuntos concretos cuantas personas sean admitidas por la mayoría de asistentes; estas personas podrán participar en las reuniones con voz pero sin voto.

6.– Jarraipen-batzordeburuak lan hauek egin behar harko ditu:

– Koordinatzaileekin etengabe bilerak izatea, hitzarmen honen kudeaketari buruzkoak.

– Egindako kudeaketaren eta lortutako emaitzen berri hitzarmena izenpetzen duen Administrazioari ematea.

– Informazio-trukea koordinatzea.

Bederatzigarrena.– Hitzarmena suntsitzeko arrazoiak.

Hitzarmena ondoko arrazoietakoa bat gertatuz gero suntsiaraziko da:

a) Programa-kontratua sinatu duten guztiek suntsiarazteko erabakia hartzea.

b) Alderdiek, hartutako konpromisoak direla-eta, ez-betetze larriak egitea; jarraipen-batzordeko kideen gehiengoak erabaki behar du hori.

c) Zuzenbidean onartutako beste arrazoiaren bat.

Hamargarrena.– Hitzarmenaren erregimena eta interpretazioa.

Hitzarmen honek administrazio-izaera du eta Administrazioari dagokio haren edukia interpretazioa. Interpretazioaren inguruan sortzen diren auziak administrazioarekiko auzien gaineko eskumena duten auzitegiek ebaztuko dituzte.

Hamaikagarrena.– Hitzarmenaren indarraldia eta amaiera.

Izenpetu eta biharamunetik izango ditu ondorioak hitzarmen honek, 2011ko abenduaren 31ra arte.

Adostasunaren erakusgarri, eta hitzartutakoa behar bezala jasota gera dadin, alderdiek dokumentu honen bi ale izenpetu dituzte idazpuruan adierazitako toki-egunetan.

Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketako sailburua,
MARÍA ISABEL CELAÁ DIÉGUEZ.

Euskal Herriko Unibertsitateko errektorea,
IÑAKI GOIRIZELAIA ORDORIKA.

6.– La Presidencia de la comisión de Seguimiento deberá:

– Mantener continuas relaciones con los y las coordinadores referentes a la gestión del presente Convenio.

– Mantener informada a la Administración suscribiente de toda la gestión efectuada y de todos los resultados obtenidos.

– Coordinar todo intercambio de información.

Novena.– Causas de resolución del Convenio.

El presente Convenio podrá resolverse cuando concurra alguna de las siguientes causas:

a) Mutuo acuerdo entre todas las partes suscribientes.

b) Incumplimiento grave de los compromisos contraídos por las partes, cuando así lo considere la mayoría de los y las miembros de la Comisión de Seguimiento.

c) Cualquier otra admitida en Derecho.

Décima.– Régimen e interpretación del Convenio.

El presente Convenio tiene naturaleza administrativa, correspondiendo a la Administración la interpretación de su contenido. Las cuestiones derivadas de esta interpretación serán, en última instancia, conocidas y resueltas por los tribunales contencioso-administrativos competentes.

Undécima.– Vigencia y extinción del Convenio.

El presente Convenio surtirá efectos desde el día siguiente de su firma hasta el 31 de diciembre de 2011.

En prueba de conformidad y para debida constancia de lo convenido, las partes otorgantes suscriben por duplicado este documento que se firma en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.

La Consejera de Educación, Universidades e Investigación,
MARÍA ISABEL CELAÁ DIÉGUEZ.

El Rector de la Universidad del País Vasco,
IÑAKI GOIRIZELAIA ORDORIKA.

JAURLARITZAREN IDAZKARITZAKO ETA
LEGE BILTZARRAREKIKO HARREMANETARAKO
ZUZENDARIAREN URTARRILAREN 11KO 1/2011
EBAZPENAREN III. ERANSKINA

HEZKUNTZA ETA ZIENTZIA MINISTERIOAREN
ETA EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN
ARTEKO HITZARMEN-ERANSKINA, LEHEN
HEZKUNTZAKO ETA BIGARREN HEZKUNTZAKO
IKASTETXEEI LAGUNTZEKO HAINBAT
PROGRAMA APLIKATZEKO (PROA PLANA) 2010.
URTEAN

Madrid, 20010eko abenduaren 3a.

BILDURIK:

Alde batetik, Ángel Gabilondo Pujol jauna, Hezkuntza ministroa, apirilaren 7ko 556/2009 Errege Dekretuaren arabera, eta Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen –urtarrilaren 13ko 4/1999 Legeak aldatuaren– hamahirugarren xedapen gehigarriak ezarritako eskumenak erabilita.

Bestetik, María Isabel Celaá Diéguez andrea (maiatzaren 8ko 6/2009 Dekretuaren bidez izendatua), Euskal Autonomia Erkidegoa ordezkatzuz,

ADIERAZTEN DUTE:

Bat.– Hezkuntza eta Zientzia Ministerioa zenak eta Euskal Autonomia Erkidegoak hitzarmen bat izenpetu zuten 2006ko abenduaren 26an, Lehen eta Bigarren Hezkuntzako ikastetxeei laguntzeko. Hitzarmenaren zortzigarren oinarriaren arabera, hitzarmen hori mugagabea da, alderdietako batek espresuki salatzuz ez badu behintzat, eta kasu bakoitzean adostutako jarduerak urteko aldietan garatuko dira, horretarako eranskina izenpetuz.

Bi.– Hezkuntza-eskumenaz baliatuz, Eusko Jaurlaritzaren Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak eskola-ordutegiaren barruan gizarte-bazterketari aurre egiteko programak gauzatzen ditu, eta bereziki hezkuntzan berariaz esku hartzeko proiektuak eta curriculum-aniztasuneko programa gauzatzen ditu. Programa horiek PROA programaren helburu eta filosofia berberak dituzte, eta programa hori osatzen dute; izan ere, hezkuntza-komunitate osoari eragiten diete eta, neurri batean, eskolaz kanpo egiten dira.

Hiru.– Urriaren 25eko 29/2007 Legearen bitartez, Euskal Herriko 2007-2011 bosturteko kupoa zehazteko metodologia onartu zen, eta lege horren hiruga-

ANEXO III A LA RESOLUCIÓN 1/2011, DE 11 DE ENERO, DE LA DIRECTORA DE LA SECRETARÍA DEL GOBIERNO Y DE RELACIONES CON EL PARLAMENTO

ADENDA AL CONVENIO DE COLABORACIÓN CON EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIA, PARA LA APLICACIÓN DE DIVERSOS PROGRAMAS DE APOYO A CENTROS DE EDUCACIÓN PRIMARIA Y EDUCACIÓN SECUNDARIA (PLAN PROA) EN EL AÑO 2010

En Madrid, a 3 de diciembre.

REUNIDOS:

De una parte, D. Ángel Gabilondo Pujol, como Ministro de Educación, en virtud del Real Decreto 556/2009, de 7 de abril, y en uso de la competencia establecida en la disposición adicional decimotercera de la Ley 30/1992, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, modificada por la Ley 4/1999, de 13 de enero.

De otra parte, D.^a María Isabel Celaá Diéguez, Consejera de Educación, Universidades e Investigación, nombrada por Decreto 6/2009, de 8 de mayo, en representación de la Comunidad Autónoma del País Vasco,

EXPONEN:

Uno.– Que con fecha 26 de diciembre de 2006, el entonces Ministerio de Educación y Ciencia y la Comunidad Autónoma del País Vasco suscribieron un Convenio para el desarrollo del Plan de Refuerzo Orientación y Apoyo a centros de Educación Primaria y Educación Secundaria (Plan PROA), en cuya base octava se determinaba el carácter indefinido del mismo, salvo revisión o denuncia expresa de una de las partes, y la determinación por períodos anuales de las actuaciones que en cada caso se ordenasen, mediante la suscripción de la correspondiente Adenda.

Dos.– Que el Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco en ejercicio de su competencia educativa, viene llevando a término, dentro del horario escolar, programas que hacen frente a la exclusión social, en especial los denominados proyectos de intervención educativa específica y el programa de diversificación curricular. Los citados programas comparten objetivos y filosofía con el programa PROA a los que éste complementa al afectar a toda la comunidad educativa y realizarse, en parte, en horario extraescolar.

Tres.– Que la Disposición Adicional Tercera de la Ley 29/2007, de 25 de octubre, por la que se aprueba la metodología de señalamiento del cupo del País

rrren xedapen gehigarriak ezartzen du zein bide jarraitu honelako programak finantzatzeko, Hezkuntzako Lege Organikoa aplikatuta garatu baitira.

Ondorioz, alderdi biek Lehen eta Bigarren Hezkuntzako ikastetxeei laguntzeko programa adosten dute. Programa hori 2010 urtean garatuko da, klausuletan adierazten diren datuei eta ekarpenei jarraiki

KLAUSULAK

Lehenengoa.– 2010. urtean parte hartuko duten ikastetxeen kopurua.

Eskolei laguntzeko programa Lehen Hezkuntzako 50 ikastetxetan ezarriko da 2009-2010 ikasturteko bigarren eta hirugarren hiruhilekoetan. 2010-2011 ikasturteko lehen hiruhilekoan, berriz, Lehen Hezkuntzako beste 18 ikastetxetan ezarriko da. Beraz, aurreko ikasturtean programa jarraitzen dutenak (50) gehi aurtengoak, guztira, 68 ikastetxe sartuko dira programan.

Ikasketei laguntzeko programa 2009-2010 ikasturteko bigarren eta hirugarren hiruhilekoetan garatuko da Bigarren Hezkuntzako 30 ikastetxetan. 2010-2011 ikasturteko lehen hiruhilekoan, berriz, Bigarren Hezkuntzako beste 13 ikastetxetan ezarriko da. Beraz, aurreko ikasturtean programa ezarri zuten ikastetxeetatik 28 gehi aurtengoak, guztira, 41 ikastetxe sartuko dira programan.

Bigarren Hezkuntzako eskolak lagundu eta indartzeko programa (hitzarmenean laguntza-programa) 2009-2010 ikasturteko bigarren eta hirugarren hiruhilekoetan garatuko da Bigarren Hezkuntzako 12 ikastetxetan. 2010-2011 ikasturteko lehen hiruhilekoan, berriz, Bigarren Hezkuntzako beste 4 ikastetxetan ezarriko da. Beraz, aurreko ikasturtean programa ezarri zuten ikastetxeetatik 10 gehi aurtengoak, guztira 14 ikastetxe sartuko dira programan.

Bigarrena.– Programak finantzatzea.

Euskal Autonomia Erkidegoan PROA plana aplikatzeko, urriaren 25eko 29/2007 Legearen hirugarren xedapen gehigarrian aurreikusitako moduan finantzatuko da (lege horren bidez, Euskal Herriko 2007-2011 bosturteko kupo zehazteko metodologia onartu zen). Horren arabera, Adenda hau sinatuta, aldeek ez diote elkarri inongo ekarpen ekonomikorik egin behar.

Hirugarrena.– Ebaluazioa eta jarraipena.

Programa ondo funtziona dezan behar den informazio eta dokumentazioa emango dio Hezkuntza Ministerioak Euskal Autonomia Erkidegoari, eta Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Saileko ordezkariak integratuko ditu beti autonomia-erkidego guztiak koordinatzeko egituretan.

Vasco para el quinquenio 2007-2011, establece el cauce para la financiación de los programas que, como éste, se han desarrollado como consecuencia de la aplicación de la Ley Orgánica de Educación.

De conformidad con ello, ambas partes acuerdan que el Programa de apoyo a centros de Educación Primaria y Educación Secundaria se desarrollará durante el año 2010 con arreglo a las características que se indican en las siguientes

CLÁUSULAS

Primera.– Número de centros participantes en el año 2010.

El Programa de acompañamiento escolar se desarrollará en el segundo y tercer trimestre del curso 2009-2010 en 50 centros de Educación Primaria. En el primer trimestre del curso 2010-2011 se implantará en otros 18 centros de Educación Primaria que junto a los 50 centros que continúan, constituirán un total de 68 centros incluidos en dicho Programa.

El Programa de acompañamiento académico se desarrollará en el segundo y tercer trimestre del curso 2009-2010 en 30 centros de Educación Secundaria. En el primer trimestre del curso 2010-2011 se implantará en 13 centros de Educación Secundaria que junto a 28 de los anteriores constituirán un total de 41 centros incluidos en dicho Programa.

El Programa de apoyo y refuerzo (Programa de apoyo en el Convenio) a centros de Secundaria se desarrollará en el segundo y tercer trimestre del curso 2009-2010 en 12 centros de Educación Secundaria. En el primer trimestre del curso 2010-2011 se implantará en 4 centros de Educación Secundaria que junto a 10 de los anteriores, constituirán un total de 14 centros incluidos en dicho Programa.

Segunda.– Financiación de los programas.

La aplicación del Plan PROA en la Comunidad Autónoma del País Vasco se financiará de acuerdo con lo previsto en la Disposición Adicional Tercera de la Ley 29/2007, de 25 de octubre, por la que se aprueba la metodología de señalamiento del cupo del País Vasco para el quinquenio 2007-2011. De acuerdo con ello, la suscripción de esta Adenda no supone aportación económica directa por ninguna de las partes a la otra.

Tercera.– Evaluación y seguimiento.

El Ministerio de Educación aportará a la Comunidad Autónoma del País Vasco cuanta información y documentación sea necesaria para el buen funcionamiento del programa, manteniendo en todo momento integrados a los y las representantes del Departamento de Educación, Universidades e Investigación en las estructuras de coordinación con todas las comunidades autónomas.

Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak lankidetzan arituko da PROA Plana ebaluatzeko prozesuan. Ikastetxeen informazioa erraztu, eta behar den informazio guztia emango du ebaluazioa eta Planaren emaitza orokorrak baloratzeko.

Programak gauzatzeko, 2006ko abenduaren 26an izenpeturiko Hitzarmenean adosturiko oinarriak aplikatuko dira.

Hezkuntza Ministerioaren aldetik,

Hezkuntza ministroa,
ÁNGEL GABILONDO PUJOL.

Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Nagusiaren aldetik,

Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketako sailburua,
MARÍA ISABEL CELAÁ DIÉGUEZ.

JAURLARITZAREN IDAZKARITZAKO ETA
LEGE BILTZARRAREKIKO HARREMANETARAKO
ZUZENDARIAREN URTARRILAREN 11KO 1/2011
EBAZPENAREN IV. ERANSKINA

SEGURTASUN NUKLEARREKO KONTSEILUAREN
ETA EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN
ARTEKO EGINKIZUNEN AGINDUAREN
HITZARMENA ZABALDUZ ALDATZEA

Madril, 2010eko azaroaren 25a.

HONAKO HAUEK BILDU DIRA:

Batetik, Segurtasun Nuklearreko Kontseiluko lehendakari Carmen Martínez Ten andrea, abenduaren 1eko 1450/2006 Errege Dekretuaren bitartez izendatua (2006-12-02ko BOE).

Bestetik, Eusko Jaurlaritzaren Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismoko sailburu Bernabé Unda Barturen jauna, maiatzaren 8ko 10/2009 Dekretuaren bitartez izendatua (2009-05-09ko EHAA).

HONAKO HAU ADIERAZI DUTE:

Lehenengoa.– 1995eko ekainaren 28an, Segurtasun Nuklearreko Kontseiluak eta Euskal Autonomia Erkidegoak Eginkizunen Aginduen Akordio bat sinatu zuten, Segurtasun Nuklearreko Kontseilua sortu duen apirilaren 22ko 15/1980 Legearen Hirugarren Xedapen Gehigarrian eta haren Estatutuaren (apirilaren 30eko 1157/1982 Errege Dekretuak onartu zuen) 11. artikuluan jasotako aurreikuspenekin bat etorritz.

El Departamento de Educación, Universidades e Investigación del Gobierno Vasco colaborará en el proceso de evaluación del Plan PROA, facilitando la obtención de información de los centros y aportando la información necesaria para la valoración de la evolución y los resultados globales del Plan.

En la ejecución de los Programas serán de aplicación las bases acordadas en el Convenio suscrito en fecha de 26 de diciembre de 2006.

Por el Ministerio de Educación:

El Ministro de Educación,
ÁNGEL GABILONDO PUJOL.

Por la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco,

La Consejera de Educación, Universidades e Investigación,
MARÍA ISABEL CELAÁ DIÉGUEZ.

ANEXO IV A LA RESOLUCIÓN 1/2011, DE 11 DE
ENERO, DE LA DIRECTORA DE LA SECRETARÍA
DEL GOBIERNO Y DE RELACIONES CON EL
PARLAMENTO

REVISIÓN POR AMPLIACIÓN DEL CONVENIO
DE ENCOMIENDA DE FUNCIONES ENTRE
EL CONSEJO DE SEGURIDAD NUCLEAR Y LA
COMUNIDAD AUTÓNOMA DEL PAÍS VASCO

En Madrid, a 25 de noviembre de 2010.

REUNIDOS:

De una parte, la Excm. Sra. Presidenta del Consejo de Seguridad Nuclear, doña Carmen Martínez Ten, en virtud de nombramiento efectuado por Real Decreto 1450/2006, de 1 de diciembre (BOE 02-12-2006).

De otra parte, el Excmo. Sr. Consejero de Industria, Innovación, Comercio y Turismo del Gobierno Vasco, don Bernabé Unda Barturen, en virtud de nombramiento efectuado por Decreto 10/2009, de 8 de mayo (BOPV 09-05-2009).

EXPONEN:

Primero.– Que con fecha 28 de junio de 1995, fue suscrito un Acuerdo de Encomienda de Funciones entre el Consejo de Seguridad Nuclear y la Comunidad Autónoma del País Vasco, de acuerdo con las previsiones de la Disposición Adicional Tercera de la Ley 15/1980, de 22 de abril, por la que se crea el Consejo de Seguridad Nuclear y el artículo 11 de su Estatuto, aprobado por Real Decreto 1157/1982, de 30 de abril.

Akordio horretan ezarri ziren Segurtasun Nuklearreko Kontseiluaren aginduz Euskal Autonomia Erkidegokoak bete beharreko eginkizunak, baita jarduteko baliabideak eta moduak ere, honako hauek, funtsean: instalazio erradiaktiboak, instalazio horien babes erradiologikoko zerbitzuak eta erregai nuklearraren eta beste material erradiaktibo batzuen garraioa ikuskatzeko eginkizunak; instalazio erradiaktiboen baimen-eskaerak aztertu eta ebaluatzeko eginkizunak; eta ingurumeneko zaintza erradiologikoko eginkizunak; hori guztia Euskal Autonomia Erkidegoaren lurralde-eremuan.

Bigarrena.– 1996ko apirilaren 24an bi alderdiek Aginduaren Akordioa Indarrean Hasteko Akta sinatu zuten, eta, horri jarraiki, lehen etapa batean, agindutako eginkizunetako batzuk gauzatu behar ziren, eta beste batzuk, aldiz, atzeratu, Euskal Autonomia Erkidegoak eta Segurtasun Nuklearreko Kontseiluak aintzat hartu eta adostu arte egiaztatutako ikuskatzailerik gaia goitik behera menderatzen zutela eta Euskal Autonomia Erkidegoan abian zeuden instalazioekin ohituta zeudela.

Ondoren, 2012ko apirilaren 15eko lehen adenda-
ren eta 2004ko martxoaren 12ko bigarren adendaren bitartez agindutako gainerako eginkizunak jarri zituzten abian.

Hirugarren adenda bat ere sinatu zen, 2007ko maiatzaren 9an, eta horren bitartez sistema informatiko bat ezarri zen bi alderdiek, baliabide telematikoko erabiliz, dokumentazioa elkartrukatzeko aukera izan zezaten.

Hirugarrena.– 2009ko ekainaren 24an, Eginkizunen Aginduaren Akordioaren Jarraipenerako Batzorde Mistoa bildu zen, eta bilera horretan (bileraren Akta 2009ko uztailearen 9an egin zen) zera erabaki zuten, 1995eko ekainaren 28an Segurtasun Nuklearreko Kontseiluak eta Euskal Autonomia Erkidegoak sinatutako Eginkizunen Aginduaren Akordioa aldatzea, instalazio erradiaktiboen langileen lizentziak izapidetzeko eginkizunak akordio horretara biltzeko, baita lizentzia horiek lortzeko prestakuntza-ikastaroen homologaziorako txostenak egiteko eginkizunak eransteke ere.

Laugarrena.– Aipatutako 1995eko Hitzarmenaren zazpigarren klausulan ezarritakoari jarraiki, hitzarmena indarrean hasi zenez geroztik hiru urte igarotakotan «hitzarmena berraztertu eta alda liteke, agindutako jarduera eta eginkizunak gauzatzean hartutako esperientzia aintzat hartuta». Horren haritik aipatzekoa da eginkizun horiek eraginkortasunez bete direla, eta horri esker Euskal Autonomia Erkidegoak esperientzia handia hartu duela alor horretan azken hama-

Que en el citado Acuerdo se establecía el ejercicio de las distintas funciones del Consejo de Seguridad Nuclear encomendadas a la Comunidad Autónoma del País Vasco, así como los medios y formas de actuación, incluyéndose básicamente, funciones de inspección de instalaciones radiactivas, de los Servicios de Protección Radiológica propios de estas instalaciones, y del transporte de combustible nuclear y otros materiales radiactivos, así como funciones de análisis y evaluación de las solicitudes de autorización de instalaciones radiactivas y asimismo, funciones de vigilancia radiológica ambiental, todo ello en el ámbito territorial de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Segundo.– Que con fecha de 24 de abril de 1996, se firmó por ambas partes el Acta de Entrada en Vigor del Acuerdo de Encomienda, por la cual, en una primera etapa, se realizaban algunas de las funciones encomendadas, aplazándose el resto de ellas hasta que la Comunidad Autónoma del País Vasco y el Consejo de Seguridad Nuclear, de mutuo acuerdo consideraran que los inspectores acreditados hubieran adquirido un conocimiento completo y estuvieran familiarizados con las instalaciones en funcionamiento en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Con posterioridad, se fueron poniendo en funcionamiento las restantes funciones encomendadas mediante la Adenda Primera, de fecha 15 de abril de 2002 y la Adenda Segunda, de 12 de marzo de 2004.

Además se firmó una Adenda Tercera, con fecha 9 de mayo de 2007, por la que se establecía un sistema informático para la transmisión telemática de la documentación, entre ambas Partes.

Tercero.– Que en la reunión de la Comisión Mixta de Seguimiento del Acuerdo de Encomienda de funciones, celebrada el 24 de junio de 2009 y de la que se levantó Acta de fecha 9 de julio de 2009, se acordó proceder a la revisión del Acuerdo de Encomienda de funciones entre el Consejo de Seguridad Nuclear y la Comunidad Autónoma del País Vasco firmado el 28 de junio de 1995, para incluir las funciones de tramitación de licencias de personal de instalaciones radiactivas, así como la elaboración de informes para la homologación de cursos de formación para la obtención de las citadas licencias.

Cuarto.– Que, en atención a lo dispuesto en la Cláusula Séptima del Convenio de 1995 mencionado, transcurridos tres años desde su entrada en vigor, se podría «efectuar su revisión y modificación a la vista de la experiencia adquirida en la ejecución de las actividades y funciones encomendadas». En este sentido, debido a la eficacia con que se han desarrollado tales funciones, permitiendo a la Comunidad Autónoma del País Vasco avanzar en la curva de ex-

bost urteetan; horrenbestez, bidezkotzat jotzen dugu 1995eko Aginduaren Akordio hori zabalduz aldatzea.

Aurrekoa gorabehera, eta agindutako eginkizunak betez lortutako emaitzak bi alderdientzako onuragarritzat jo daitezkeela aintzat hartuta, Euskal Autonomia Erkidegoak eta Segurtasun Nuklearreko Kontseiluak honako hau.

ADOSTU DUTE:

1995eko ekainaren 28an Segurtasun Nuklearreko Kontseiluak eta Euskal Autonomia Erkidegoak sinatutako Eginkizunen Aginduaren Hitzarmena zabalduz aldatzeko Akordio hau sinatzea. Testu berria honela geratu da:

Lehenengoa.– Akordioaren xedea.

Akordioaren xedea honako hau da: Segurtasun Nuklearreko Kontseiluak Euskal Autonomia Erkidegoari klausula honetan jasotako eginkizunak bete ditzan agintzea, kasuan kasu ezarritako baldintzetan, Segurtasun Nuklearreko Kontseilua sortzeko apirilaren 22ko 15/1980 Legearen bigarren artikulua b) c), d), e), f), g), h), i) eta l) idatz-zatietan jasotakoaren arabera.

Segurtasun Nuklearreko Kontseiluak une oro izango du Akordio honi jarraiki agindutako eginkizunak betetzearekin zerikusia duten zalantzak interpretatzeko edo argitzeko lagungarri izan daitezkeen irizpideak emateko aukera.

A) Kontrol-ikuskapeneko jarduerak:

Atal honetan honako hauek biltzen dira:

1.– Lehen (erregaiaren ziklokoak izan ezik), bigarren eta hirugarren kategorietako instalazio erradiaktiboak, fase guztietan. Diagnostiko medikorako X izpien instalazioak barne.

2.– Jatorria edo helmuga Euskal Autonomia Erkidegoan duten edo Euskal Autonomia Erkidegoan barrera mugitzen diren gai nuklear edo erradiaktiboak garraiatzea, hondakin erradiaktiboak barne.

3.– Instalazio erradiaktiboen eremuan jarduten duten babes erradiologikoko zerbitzuak.

4.– Diagnostiko medikorako X izpien ekipoen salmentako eta laguntza teknikoko enpresak.

5.– Ekipo edo material erradiaktiboen do erradiazioa sorrarazten duten ekipoen inportaziorako, esportaziorako, merkaturatzerako, transferentziarako edo laguntza teknikorako baimendutako entitateak.

6.– Instalazio erradiaktiboen, eta babes erradiologiakoaren eremuan eta gai nuklear edo erradiaktiboen garraio bideen garapenean jarduten duten enpresen eremuan gertatzen diren gorabehera, larrialdi edo salaketan ondoriozko ikuskapenak.

perencia durante estos quince años, se estima oportuno proceder a suscribir una Revisión por ampliación, de dicho Acuerdo de Encomienda de 1995.

Que en virtud de lo anterior, y en consideración a que los resultados obtenidos en el ejercicio de las funciones encomendadas pueden estimarse positivos para ambas partes, la Comunidad Autónoma del País Vasco y el Consejo de Seguridad Nuclear.

ACUERDAN:

Suscribir este Acuerdo de Revisión por Ampliación del Convenio de Encomienda de Funciones, de 28 de junio de 1995, entre el Consejo de Seguridad Nuclear y la Comunidad Autónoma del País Vasco, cuyo texto revisado queda como sigue:

Primero.– Objeto del acuerdo.

El objeto del presente Acuerdo es la encomienda del Consejo de Seguridad Nuclear a la Comunidad Autónoma del País Vasco del ejercicio de las funciones que se relacionan en esta Cláusula, en las condiciones que se establecen en cada caso, y que vienen expresadas en los apartados b) c), d), e), f), g), h), i) y l) del artículo segundo de la Ley 15/1980, de 22 de abril, de creación del Consejo de Seguridad Nuclear.

El Consejo de Seguridad Nuclear podrá en todo momento impartir criterios para interpretar o resolver dudas relacionadas con el ejercicio de las funciones encomendadas en virtud del presente Acuerdo.

A) Actividades de Inspección de control:

En este apartado se incluyen:

1.– Instalaciones radiactivas de primera (excepto las del ciclo del combustible), segunda y tercera categoría, en todas sus fases. Están incluidas las instalaciones de rayos X para diagnóstico médico.

2.– Transportes de sustancias nucleares o radiactivas que tengan como origen, como destino o que transiten por la Comunidad Autónoma del País Vasco (incluidos los residuos radiactivos).

3.– Servicios de Protección Radiológica que pres- tan servicio en el ámbito de las instalaciones radiactivas.

4.– Empresas de venta y asistencia técnica de equipos de rayos X para diagnóstico médico.

5.– Entidades autorizadas para la importación, exportación, comercialización, transferencia o asistencia técnica de equipos o materiales radiactivos o equipos generadores de radiación.

6.– Inspección con ocasión de incidentes, emergencias o denuncias en el ámbito de las instalaciones radiactivas, empresas que actúan en el ámbito de la protección radiológica y en el desarrollo de los transportes de sustancias nucleares o radiactivas.

Ikuskatze-jarduerak honako hauek dakartzate berekin:

1.– Interesdunentzako akten administrazio-izapidetzea, aktak sinatzeko eta alegazioak aurkezteko.

2.– Akten ebaluazioa (gai nuklear edo erradiaktiboen garraioen ikuskapenekin zerikusia dutenak izan ezik).

B) Bigarren eta hirugarren kategorietako instalazio erradiaktiboen baimenentarako eta ekipo edo material erradiaktiboen edo erradiazioa sorrarazten duten ekipoen inportaziorako, esportaziorako, merkaturatzerako, transferentziarako edo laguntza teknikorako (instalazio nuklear eta erradiaktiboetako buruzko erregelamendua onartzen duen abenduaren 3ko 1836/1999 Errege Dekretuaren 74. artikulua) eta jardunbidesalbespenentarako (Erregelamendu horren I.g) eranskina) baimenentarako ebaluazioak eta irizpen teknikoak.

Ebaluazio-jarduerak honako hauek dakartzate berekin:

1.– Informazio osagarria eskatzea eta ebaluazio-aginduen eraginpeko instalazio edo entitateen titularrekin harremanetan jartzea, instalazioak baimentzearekin eta instalazioen funtzionamenduen jarraipenarekin zerikusia duen guztian.

2.– Instalazio erradiaktiboen nahitaezko ikuskapena, instalazioak abian jarri, aldatu eta itxi aurretik.

3.– Instalazio edo erakundeek Segurtasun Nuklearreko Kontseiluari aldian-aldian bidali beharreko txostenak ebaluatzea, eta betebeharrak hori eta horretatik eratorritako jardunak betearazteko eskaera egitea.

4.– Ikuskapen-akten ebaluazioa eta akta horien edukiaren haritik datozen jardunak egitea.

5.– Hala badagokio, behartzeko ohartarazpen eta isunak ezartzea, eta dagozkien zehapen-espeditentak irekitzeko proposamenak egitea. Euskal Autonomia Erkidegoak izendatutako organoak bete behar ditu proposamen horiek, baina Segurtasun Nuklearreko Kontseiluak horien aurkako jarraibideak eman ditzake. Xede guztietarako, Segurtasun Nuklearreko Kontseilua da neurri horren arduraduna.

6.– Gertaera edo gorabeheren haritik datozen txostenak lantzea eta ekintzak egitea.

C) Langileen lizentziak eta ikastaroak:

Atal honetan honako hauek biltzen dira:

• 2. eta 3. kategorietako instalazio erradiaktiboetako operadore eta ikuskatzaileen lizentziak emateko eta berritzeko proposamenerako beharrezko proba, azterlan, txosten eta ebaluazioak egitea.

Las actividades de inspección conllevan:

1.– La tramitación administrativa de las actas a los interesados para su firma y alegaciones.

2.– La evaluación de las actas (excepto las correspondientes a inspecciones de transportes de sustancias nucleares o radiactivas).

B) Evaluaciones y Dictámenes Técnicos para las autorizaciones de instalaciones radiactivas de segunda y tercera categoría, para las autorizaciones de importación, exportación, comercialización, transferencia o asistencia técnica de equipos o materiales radiactivos o equipos generadores de radiación (artículo 74 del Real Decreto 1836/1999, de 3 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento sobre instalaciones nucleares y radiactivas y para la exención de prácticas (anexo I.g del citado Reglamento).

Las actividades de evaluación conllevan:

1.– La petición de información adicional y la relación con los titulares de las instalaciones o entidades cuya evaluación se encomienda, en todo lo relativo al trámite de autorización y al seguimiento del funcionamiento de las mismas.

2.– La inspección preceptiva de las instalaciones radiactivas, previa a su puesta en marcha, su modificación y clausura.

3.– La evaluación de los informes periódicos que las Instalaciones o entidades deban remitir al Consejo de Seguridad Nuclear, así como el requerimiento del cumplimiento de esta obligación y de las actuaciones derivadas de las mismas.

4.– La evaluación de las actas de inspección y la realización de las actuaciones derivadas del contenido de las mismas.

5.– En su caso, tanto los apercibimientos y multas coercitivas como las propuestas de incoación de los expedientes sancionadores que correspondan. Estas propuestas deberán ser ejercidas por el órgano que la propia Comunidad Autónoma del País Vasco designe, sin perjuicio de las instrucciones en contrario que pueda emitir el Consejo de Seguridad Nuclear. Esta medida, a todos los efectos, se entiende realizada por el Consejo de Seguridad Nuclear.

6.– La elaboración de informes y realización de acciones derivadas de sucesos o incidentes.

C) Licencias y cursos de personal:

En este apartado se incluyen:

• Realización de las pruebas, estudios, informes y evaluaciones necesarios para la propuesta de concesión y renovación de licencias de operadores y supervisores de instalaciones radiactivas de 2.ª y 3.ª categoría.

- Lizentzien epaimahaietako kideak izendatzeko proposamena.

- Instalazio erradiaktiboen operadore-lizentziak lortzeko programa akademikoen eta prestakuntza- eta hobekuntza-ikastaroen homologazio-proposamenerako beharrezko azterlan eta ebaluazioak egitea, eta homologatutako ikastaroak ematen direla eta ikastaro horietan aurreikusitako nahikotasun-probak egiten direla ikuskatu eta kontrolatzea.

Lizentziak emateko, homologatzeko eta ikastaroak ikuskatzeko proposamenarekin zerikusia duten jarduerak honako hauek dakartzate berekin:

- 1.- Informazio osagarria eskatzea eta eskatzaileeko harremana, lizentzia emateko edo homologatzeko izapidearekin zerikusia duen orotan.

- 2.- Homologatutako ikastaroen funtzionamendua- ren jarraipena egitea eta ikastaroak betetzeari buruzko txostenak egitea, ekintza zuzentzaileak proposatzea barne.

- 3.- Hala badagokio, homologazio edo lizentziak baliogabetzeko proposamena.

- 4.- Hala badagokio, behartzeko ohartarazpen eta isunak egitea, eta dagozkien zehapen-espeditentak irekitzeko proposamenak.

D) Ingurumeneko zaintza erradiologikoa:

Atal honetan honako hauek biltzen dira:

- 1.- Erkidegoan ingurumeneko zaintza erradiologikoa egitea, Kontseiluak xede horretarako Espainiako lurralde osorako ezarritako edo onartutako programekin bat etorriz, bi alderdiek adostu beharreko baldintzetan.

- 2.- Erkidegoak, bere ekimenez, eremu horretan programa espezifikoak egiteko erabakia hartzen badu, Kontseiluak programa horietan parte hartzeko aukera izango du, bi alderdiek adostu beharreko baldintzetan.

E) Larrialdietarako laguntza.

Segurtasun Nuklearreko Kontseiluak agindutako eginkizunak garatzeko ardura duen Euskal Autonomia Erkidegoko unitateari atxikitako teknikariek Larrialdiei Erantzuteko Erakundeari lagunduko diote honako jarduera hauek garatzeko lanetan:

- 1.- Esku-hartzea eskatzen duen ustekabeko egoeren ondorioak arintzeko beharrezkoak diren jardunak ikuskatu eta koordinatzea egoera horren eraginpeko eremuan, baldin eta Euskal Autonomia Erkidegoaren barnean badago.

- 2.- Larrialdiei Erantzuteko Erakundeari laguntza teknikoa ematea, baldin eta, larrialdi-egoera orokorra izanik, larrialdi nuklear edo erradiologikoetarako pla-

- Propuesta de nombramiento de miembros de los tribunales de licencias.

- Realización de estudios y evaluaciones necesarios para la propuesta de homologación de programas académicos y cursos de formación y perfeccionamiento, conducentes a la obtención de licencias del personal de operación de instalaciones radiactivas, así como la inspección y control de la impartición de los cursos homologados y de las pruebas de suficiencia en ellos previstas.

Las actividades relativas a la propuesta de concesión de licencias, homologación e inspección de los cursos conllevan:

- 1.- La petición de información adicional y la relación con los solicitantes en todo lo relativo al trámite de concesión u homologación.

- 2.- El seguimiento del funcionamiento de los cursos homologados y la elaboración de informes sobre su cumplimiento, incluyendo la propuesta de acciones correctoras.

- 3.- En su caso, la propuesta de revocación de homologaciones o licencias.

- 4.- En su caso, tanto la elaboración de apercibimientos y multas coercitivas como las propuestas de incoación de los expedientes sancionadores que correspondan.

D) Vigilancia Radiológica Ambiental:

En este apartado se incluyen:

- 1.- Realización de la vigilancia radiológica ambiental en la Comunidad, de acuerdo con los programas para este fin establecidos o aprobados por el Consejo para todo el territorio español, en términos y condiciones a convenir de mutuo acuerdo.

- 2.- Si la Comunidad decide a iniciativa propia realizar programas específicos en este ámbito, el Consejo podrá participar en ellos en términos y condiciones a convenir de mutuo acuerdo.

E) Asistencia en materia de emergencias.

El personal técnico adscrito a la unidad de la Comunidad Autónoma del País Vasco encargada del desarrollo de las funciones encomendadas por el Consejo de Seguridad Nuclear, colaborará con la Organización de Respuesta ante Emergencias, en el desarrollo de las siguientes actividades:

- 1.- Supervisión y coordinación de las actuaciones que sean necesarias para paliar las consecuencias de la situación accidental que da lugar a la intervención, en la zona afectada por ésta cuando se encuentre en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

- 2.- Apoyo técnico a la Organización de Respuesta ante Emergencias cuando se trate de una situación de emergencia general que requiera la movilización de

netan aurreikusitako baliabide guztien mobilizazioa eskatzen badu.

3.– Euskal Autonomia Erkidegoan esku hartzeko baliabideak prestatzea; zehazkiago, baliabide-inbentarioak, jarduleak prestatzeko planak eta jendeari informatzeko planak egitea.

4.– Kasuan kasu zehaztuko diren ikastaro, mintegi, ariketa eta simulazioetan parte hartzea, larrialdiak kudeatzeko eta larrialdiei behar bezala erantzuteko behar adina ikasteko eta behar adinako esperientzia hartzeko.

Larrialdi egoeretan Euskal Autonomia Erkidegoko teknikarien eta Larrialdiei Erantzuteko Erakundearen arteko elkarlanerako hartuko diren erabakiak Babes Zibileko Zuzendaritza Nagusiari eta Euskal Autonomia Erkidegoko Babes Zibileko erakundeari jakinaraziko zaizkio.

Larrialdi erradiologikoak gertatzean, Euskal Autonomia Erkidegoak laguntza eska diezaieke agindutako ikuskatzaileei, lehen iritzi bat osatzeko eta ustezko larrialdia Segurtasun Nuklearreko Kontseiluari berehala jakinarazteko, hartara inolako beharrik gabe giza baliabideak eta baliabide teknikoak mobilizatzen dituzten justifikatu gabeko alarmak saihesteko.

Euskal Autonomia Erkidegoak agindutako ikuskatzaileek Segurtasun Nuklearreko Kontseiluaren Larrialdiei Erantzuteko Erakundearen eduki beharreko parte-hartzea jaso ahal izango da Segurtasun Nuklearreko Kontseiluak etorkizunean Euskal Autonomia Erkidegoan larrialdi erradiologikoei erantzuteko ardua dutenekin sinatuko dituen akordioetan.

Bigarrena.– Lege esparrua.

Agindu-akordio hau administratiboa da, eta hartan jasotakoaren arabera arautuko da, baita apirilaren 29ko 25/1964 Legean, apirilaren 22ko 15/1980 Legean eta horiekin bat datozen xedapenetan ezarritakoaren arabera ere, baita Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 21eko 30/1992 Legearen 15. artikulua arabera ere.

Hirugarrena.– Agindua gauzatzeko baliabideak.

Agindutako eginkizunak betetzeko, Erkidegoak honako hauek eduki beharko ditu:

a) Instalazio erradiaktiboen eta erradiodiagnostiko medikoko instalazioen, garraioen eta babes erradiologikoko zerbitzuen ikuskatzaileak, Eusko Jaurlaritzaren Industria, Berrikuntza, Merkataritza eta Turismo Sailaren Industria Administrazio eta Segurtasuneko Zuzendaritzako funtzionario izan beharko dutenak.

todos los recursos previstos en los planes de emergencia nuclear o radiológica.

3.– Preparación de los medios de intervención en la Comunidad Autónoma del País Vasco, en concreto en la realización de inventarios de recursos, planes de formación de actuantes y planes de información a la población.

4.– Participación en los cursos, seminarios, ejercicios y simulacros que se determinen en cada caso, para alcanzar y mantener el necesario grado de conocimiento y experiencia en materia de gestión y respuesta ante emergencias.

Los acuerdos que se establezcan en materia de colaboración de los técnicos de la Comunidad Autónoma del País Vasco con la Organización de Respuesta ante Emergencias ante situaciones de emergencia, serán comunicados a la Dirección General de Protección Civil y a la organización de Protección Civil de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

La Comunidad Autónoma del País Vasco podrá recabar la colaboración en emergencias radiológicas mediante la localización fiable de los inspectores encomendados con objeto de tener una primera impresión y pronta comunicación al Consejo de Seguridad Nuclear, sobre una posible emergencia y descartar así alarmas injustificadas que movilizan medios humanos y técnicos sin necesidad.

La participación de los inspectores encomendados de la Comunidad Autónoma del País Vasco en la Organización de Respuesta ante Emergencias del Consejo de Seguridad Nuclear podrá quedar reflejada en los futuros acuerdos que el Consejo de Seguridad Nuclear firme con los responsables de la Comunidad Autónoma del País Vasco encargados de la respuesta a emergencias radiológicas.

Segundo.– Marco legal.

El presente Acuerdo de encomienda es de carácter administrativo y se registrará por lo previsto en el mismo y por lo establecido con carácter general en las Leyes 25/1964, de 29 de abril, 15/1980, de 22 de abril y disposiciones concordantes, así como por el artículo 15 de la Ley 30/1992, de 21 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

Tercero.– Medios para la ejecución de la encomienda.

Para la realización de las funciones encomendadas, la Comunidad deberá contar con:

a) Inspectores de instalaciones radiactivas y de radiodiagnóstico médico, transportes, y Servicios de Protección Radiológica: inspectores que deberán pertenecer a la Dirección de Administración y Seguridad Industrial del Departamento de Industria, Innovación, Comercio y Turismo del Gobierno Vasco, con carácter de funcionario.

b) Baliabide pertsonal eta materialak, propioak eta hitzartuak, ingurumeneko zaintza erradiologikoa egiteko eta agindutako gainerako eginkizunak betetzeko.

Kontseiluak onetsi beharko du baliabide horien egokitasuna. Xede horretarako, a) idatz-zatian aipatutako ikuskatzaileek, edo Erkidegoaren mendeko langileek zein agindutako jarduerak egiteko Erkidegoarekin hitzarmenak egingo dituzten erakunde edo entitate zientifiko-teknikoen mendekoak titulazio eta prestakuntza egokiak eduki beharko dituzte, honako hauek hain zuzen:

- Ikuskatzaileek eta ikuskapenaren haritik datozen gainerako eginkizunen ardura duten teknikariek goi- edo erdi-mailako titulazio teknikoa eta prestakuntza espezifiko egokia edukiko dute, Kontseiluak onetsita, eginkizun horiek betetzeko.

- Ingurumeneko zaintza erradiologikoari esleituta-ko langileentzako, 1.D) idatz-zatiaren arabera:

- «Landa»-laneko langileek, laginak hartzeko eta erradiazio-maila neurtzeko ardura dutenek, erradiazio-monitoreak erabiltzeko gaitasuna emango dien prestakuntza jaso behar dute.

- «Laborategiko» langileek, laginak irakurri, aztertu eta neurtu behar dituztenek, erradiazio-fisikako eta/edo erradiokimikako espezialitatea eduki behar dute.

Agindutako eginkizunen garapenean esku hartzen duten langileen eta Kontseiluaren artean sortzen diren harremanetatik ez da inolako eskubiderik eratorriko.

Laugarrena.– Agindua gauzatzean jarduteko modua.

Agindutako eginkizunak beteko dira Akordio honetan eta Segurtasun Nuklearreko Kontseiluak ezarritako prozedura-eskuliburuetan ezarritako irizpide orokorre jarraiki.

Kontseiluak, bere Estatutuaren 11. artikuluan ezarritakoa betez, agindutako eginkizunen betetze-maila ikuskatuko du, eta, ikuskapen hori egiteko, arau, jarraibide, orientazio eta zuzenketak eman ahal izango ditu edo bestelako zuzentze- eta kontrol-baliabideak erabili, Kontseilua Sortzeko Legearen arabera Kontseilua delako segurtasun nuklearraren eta babes erradiologiakoaren alorrean eskumena duen erakunde bakarra.

Xede horretarako, Kontseiluak zuzenean jo ahal izango du eginkizun horien ardura duten pertsona, instalazio eta lanetara, eta berehala jasoko ditu gerta litezkeen gorabeherei buruzko jakinarazpenak.

Kontseiluak eta Euskal Autonomia Erkidegoak informazioa eman behar diote elkarri, nahitaez, segurtasun nuklearraren eta babes erradiologikoaren eremuan interesgarriak diren gertaera eta gaien inguruan, honako atal hauetan deskribatutakoaren arabera:

b) Recursos personales y materiales, propios y concertados, para la vigilancia radiológica ambiental y demás funciones encomendadas.

La idoneidad de estos medios deberá ser apreciada favorablemente por el Consejo. A tales efectos, tanto los inspectores a que se refiere el apartado a), como el personal directamente dependiente de la Comunidad o de los Organismos o Entidades de carácter científico-técnico con que la Comunidad concierte la realización de las actividades encomendadas, deberá poseer titulación y formación adecuadas, estimándose por tal:

- Los inspectores y personal técnico encargado de otras funciones derivadas de la inspección, poseerán titulación técnica de grado superior o medio y formación específica adecuada, a juicio del Consejo, para el ejercicio de dichas funciones.

- Para el personal asignado a la vigilancia radiológica ambiental según el apartado 1.D):

- Personal «de campo» para recogida de muestras y medida de niveles de radiación; formación que le capacite al uso de monitores de radiación.

- Personal «de laboratorio» para lectura, análisis y medidas de muestras; especialidad en física de radiaciones y/o radioquímica.

No se derivará derecho alguno de las relaciones que surjan entre el personal que intervenga en el desarrollo de las funciones encomendadas y el Consejo.

Cuarto.– Forma de actuación en la ejecución de la encomienda.

La ejecución de las funciones encomendadas, se llevará a cabo según los criterios generales establecidos en el presente Acuerdo y en lo dispuesto en los manuales de procedimientos establecidos por el Consejo de Seguridad Nuclear.

El Consejo, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 11 de su Estatuto, supervisará la ejecución de las funciones encomendadas, pudiendo dictar normas, instrucciones, orientaciones, correcciones o hacer uso de otros medios de dirección y control que hagan efectiva dicha supervisión, ya que, de acuerdo con su Ley de creación es el único Organismo competente en materia de Seguridad Nuclear y Protección Radiológica.

A estos efectos, el Consejo tendrá acceso directo a las personas, instalaciones y trabajos implicados en dicha ejecución, recibiendo asimismo notificación inmediata de cuantas incidencias pudieran producirse.

El Consejo y la Comunidad Autónoma del País Vasco se obligan a intercambiarse información sobre acontecimientos y temas de interés en el campo de la seguridad nuclear y de la protección radiológica según lo descrito en los siguientes apartados:

1.– Bat-bateko gertaera garrantzitsuei buruzko informazioa: Kontseiluak eta Euskal Autonomia Erkidegoak gertaera eta erabakien berri emango diote elkarri, biderik azkarrena erabiliz horretarako: telefonoa, telexa, telekopia eta abar.

2.– Komunikabideek hedatutako eta iritzi publikoan eragina izan dezaketen berriei buruzko informazioa: Kontseiluak eta Euskal Autonomia Erkidegoak faxa edo telefonoa erabiliko dute elkarren artean komunikatzeko, eta, ahal dela, baterako erantzun bat emango dute alde zuzenetik, eta, jarraian, beharrezkoa bada, informazio zehatzago bat.

3.– Euskal Autonomia Erkidegoan eragiten duten instalazio nuklear eta erradiaktiboen funtzionamenduari eta segurtasunari eragiten dioten gertaera tekniko garrantzitsuei buruzko txostenak: Kontseiluak gertatutakoari eta hartutako edo hartu beharreko neurriei buruzko txostena idatzi eta aurkeztuko du.

4.– Kontseiluak eta Euskal Autonomia Erkidegoak helaraziko dizkiote elkarri, halaber, segurtasun nuklearri eta babes erradiologikoari buruz emango dituzten argitalpenak eta bestelako dokumentuak, baita, beren eskumenak betez, gai horiei buruz prestatuko dituzten xedapen-proiektuak ere.

Bosgarrena.– Erregimen ekonomikoa.

5.1.– Agindu Akordio honen esparruan, Euskal Autonomia Erkidegoak agindutako eginkizunak betetzearen haritik datozen zergen diru-sarreretan parte hartzeko aukera izan dezan, Segurtasun Nuklearreko Kontseiluak Euskal Autonomia Erkidegoaren esku uzten du kontzeptu horregatik ematen dituen zerbitzuen tasak kudeatu, likidatu eta biltzeko legez eta arauz esleitu zaizkion eskumenak gauzatzea. Esku-uzte hori, Estatuaren eta Euskal Autonomia Erkidegoaren arteko lankidetzarako tresna den heinean, agindutako eginkizunen araubidearen eraginpean dago, baina horrek ez du esan nahi, inondik inora, Estatuak titulartasuna lagatzen duenik, ezta tasaren errendimenduari zerikusia duen bestelako xedapenik ere, Euskal Autonomia Erkidegoari beheko paragrafoetan onartu zaion parte-hartzeaz aparte.

5.2.– Aurreko paragrafoan aurreikusitakoaren arabera, Euskal Autonomia Erkidegoak ordainarazi egingo ditu honako zergapeko egitate hauei dagozkien agindutako jardunen tasak:

a) Instalazio erradiaktiboak ikuskatzea eta horien funtzionamendua kontrolatzea, erradiodiagnostiko-instalazioak barne. Erregai nuklearraren zikloko instalazio erradiaktiboak kanpo uzten dira.

b) Gai nuklear edo erradiaktiboen garraioak ikuskatu eta kontrolatzea.

c) Ikuskatzea eta kontrolatzea, babes erradiologikoren eremuan diharduten salmenta eta laguntza tek-

1.– Información de acontecimientos inmediatos de trascendencia o importancia: el Consejo y la Comunidad Autónoma del País Vasco se comunicarán los hechos y decisiones por la vía más rápida disponible: teléfono, télex, telecopia, etc.

2.– Información sobre noticias difundidas por los medios de comunicación que puedan afectar o inquietar a la opinión pública: tanto el Consejo como la Comunidad se comunicarán por fax o teléfono y darán una respuesta previa conjunta, siempre que sea posible, seguida de información más detallada, si se precisa.

3.– Informes sobre sucesos técnicos importantes que afecten al funcionamiento y seguridad de las instalaciones nucleares y radiactivas con influencias en la Comunidad Autónoma del País Vasco: el Consejo facilitará informe escrito correspondiente de los hechos ocurridos y sobre las medidas pertinentes a adoptar y/o adoptadas.

4.– El Consejo y la Comunidad Autónoma del País Vasco se comunicarán también las publicaciones y otros documentos que emitan sobre seguridad nuclear y protección radiológica, así como los proyectos de disposiciones que preparen sobre estas materias en el ejercicio de sus competencias.

Quinto.– Régimen económico.

5.1.– En el marco de este Acuerdo de Encomienda, a fin de facilitar la participación de la Comunidad Autónoma del País Vasco en los ingresos tributarios derivados de la realización de las funciones encomendadas, el Consejo de Seguridad Nuclear cede a la Comunidad Autónoma del País Vasco el ejercicio de las competencias que legal y reglamentariamente tiene atribuidas en orden a la gestión, liquidación y recaudación de las tasas por los servicios que se presten en tal concepto. Esta cesión, instrumento de colaboración entre el Estado y la Comunidad Autónoma del País Vasco, se halla sometida al mismo régimen que las funciones encomendadas, sin que en ningún caso implique cesión de la titularidad ni otra disposición del rendimiento de la tasa al margen de la participación que se reconoce a la Comunidad Autónoma del País Vasco en los párrafos siguientes.

5.2.– De acuerdo con lo previsto en el párrafo precedente, la Comunidad Autónoma del País Vasco exaccionará las tasas por las actuaciones encomendadas que constituyen los hechos imposables siguientes:

a) Inspección y control de funcionamiento de las instalaciones radiactivas, incluidas las instalaciones de radiodiagnóstico. Quedan excluidas las instalaciones radiactivas del ciclo del combustible nuclear.

b) Inspección y control de los transportes de sustancias nucleares o materias radiactivas.

c) Inspección y control para garantizar el funcionamiento adecuado de las Empresas de Venta y Asis-

nikoko enpresen eta babes erradiologikoko zerbitzuen funtzionamendu egokia bermatzeko.

d) Homologatutako ikastaroak ematen direla eta horietan bildutako nahikotasun-probak egiten direla ikuskatzea eta kontrolatzea.

e) Bigarren eta hirugarren kategoriako instalazio erradiaktiboen funtzionamendurako baimenak emateko beharrezko azterlanak, txostenak eta ikuskapenak, eta dagozkien aldaketak.

f) Bigarren eta hirugarren kategoriako instalazio erradiaktiboak ixteko baimenaren aurreko azterlanak, txostenak edo ikuskapenak.

g) Instalazio erradiaktiboen langileentzako programa akademikoak eta prestakuntza- eta hobekuntza-ikastaroak homologatzeko beharrezko azterlanak eta ebaluazioak.

h) Bigarren eta hirugarren kategorietako instalazio erradiaktiboen operadore eta ikuskatzaileen lizentziak emateko eta berritzeko proposamenerako beharrezko probak, azterlanak, txostenak eta ebaluazioak.

Euskal Autonomia Erkidegoak tasa horien haritik bildutako diru-kopuruen ehuneko laurogei jasoko du.

Gaian agindutako eginkizunak dituzten bi autonomia-erkidegok edo gehiagok aldi berean garraio berean jarduten badute, ordaindutako tasaren likidazioan baterako parte-hartzeak ezin izango du, inondik inora, horren ehuneko laurogei gaintitu.

Ingurumeneko zaintza erradiologikoa, 1.D) idatzatziaren arabera: Hitzarmenaren arabera Euskal Autonomia Erkidegoak aldi berean egin beharreko jarduerari dagokien urteko aurrekontua batera ezarriko da. Kontseiluak eta Euskal Autonomia Erkidegoak beren gain hartuko dute aurrekontu hori, adostuko duten proportzioan.

5.3.– Euskal Autonomia Erkidegoak hiru hilean behin likidatuko ditu Akordio honen 5.2 puntuan aurreikusitako zenbatekoak, eta Kontseiluaren esku jarriko du informazio guztia, behin izapide ekonomiko-administratibo guztiak egin ondoren.

5.4.– Akordioan aurreikusita ez dagoen orotan, Akordio honen eraginpeko tasak Segurtasun Nuklearreko Kontseiluak eskainitako zerbitzuengatik tasa eta prezioei buruzko maiatzaren 4ko 14/1999 Legean, Tasa eta prezio publikoei buruzko Legean, Zergei buruzko Lege Nagusian eta gainerako xedapen osagarrietan ezarritakoaren arabera arautuko dira.

Seigarrena.– Jarraipenerako batzorde mistoa.

6.1.– Segurtasun Nuklearreko Kontseiluak autonomia-erkidegoei eginkizunak agintzeko irizpide orokorreari buruzko Dokumentuaren 5.1 puntuan ezarritakoa betez, Jarraipenerako Batzorde Mistoa ezarri da, Akordioa bete

tencia Técnica y de los Servicios de Protección Radiológica en el ámbito de la protección radiológica.

d) Inspección y control de la impartición de los cursos homologados y de las pruebas de suficiencia en ellos previstas.

e) Estudios, informes o inspecciones necesarios para la concesión de autorizaciones para el funcionamiento de las instalaciones radiactivas de segunda y tercera categoría y sus modificaciones.

f) Estudios, informes o inspecciones previas a la concesión de clausura de las instalaciones radiactivas de segunda y tercera categoría.

g) Estudios y evaluaciones necesarios para la homologación de programas académicos y cursos de formación y perfeccionamiento para el personal de las instalaciones radiactivas.

h) Pruebas, estudios, informes y evaluaciones necesarios para la propuesta de concesión y renovación de licencias de operadores y supervisores de instalaciones radiactivas de segunda y tercera categoría.

La Comunidad Autónoma del País Vasco percibirá un importe igual al ochenta por ciento de las cantidades efectivamente ingresadas por las citadas tasas.

En el supuesto de que confluyan en un mismo transporte actuaciones de dos o más Comunidades Autónomas con funciones encomendadas en la materia, en ningún caso la participación conjunta en la liquidación de la tasa ingresada podrá rebasar el ochenta por ciento de ésta.

Vigilancia radiológica ambiental según el apartado 1.D): conjuntamente se establecerá el presupuesto anual correspondiente a las actividades que, en igual período, se haya convenido que realice la Comunidad Autónoma del País Vasco. Este presupuesto será sufragado por el Consejo y por la Comunidad Autónoma del País Vasco en una proporción que se determinará de mutuo acuerdo.

5.3.– La Comunidad Autónoma del País Vasco liquidará con periodicidad trimestral las cantidades previstas en el punto 5.2 del presente Acuerdo, facilitando al Consejo toda la información correspondiente una vez realizados los oportunos trámites económico-administrativos.

5.4.– Las tasas afectadas por el presente Acuerdo se regirá, en todo lo no previsto en el mismo, por lo establecido en la Ley 14/1999, de 4 de mayo, de Tasas y Precios Públicos por servicios prestados por el Consejo de Seguridad Nuclear y, en su defecto, por la Ley de Tasas y Precios Públicos, la Ley General Tributaria y demás disposiciones complementarias.

Sexto.– Comisión mixta de seguimiento.

6.1.– De conformidad con lo establecido en el punto 5.1 del Documento de Criterios Generales para la Encomienda de funciones del Consejo de Seguridad Nuclear a las Comunidades Autónomas, se

ahala sortuko diren gaiak aztertzeko eta oro har jarduteko, Akordioaren garapena bultzatzeko organoa den aldetik.

6.2.– aipatutako karguen titularrak diren pertsonak edo pertsona delegatuek osatuko dute Segurtasun Nuklearreko Kontseiluaren eta Euskal Autonomia Erkidegoaren arteko Eginkizunen Aginduaren Jarraipenerako Batzorde Mistoak:

- Segurtasun Nuklearreko Kontseilua:
 - Idazkaritza Nagusia.
 - Babes Erradiologikoko Zuzendaritza Teknikoa.
 - Babes Erradiologiko Operazionalen Zuzendaritza Nagusia.
 - Erakunde Harremanetarako Buruzagitza.
 - Eusko Jaurlaritza:
 - Industria eta Energia Sailburuordetza.
 - Industria Administrazio eta Segurtasuneko Zuzendaritza.
 - Instalazio Erradiaktiboen Zerbitzuko Buruzagitza.
 - Egiaztatutako ikuskatzailea.
- 6.3.– Jarraipen-bileren gai-zerrenda.

Bi alderdiek adostuta beren bileretan azter ditzaizketen gaiez gain, honako hauek guztiak aztertuko dituzte: jardueren urteko plangintza eta aurreikuspenen betetze-maila, Euskal Autonomia Erkidegoaren Aginduaren kostuen eta Segurtasun Nuklearreko Kontseiluaren ordainketen aurrekontuen plangintza, eta Aginduaren garapenaren balioespen orokorra.

6.4.– Desadostasunak ebaztea.

Jarraipenerako Batzorde Mistoak aztertuko dituzten Agindu Hitzarmenaren garapenean bi alderdien artean sor litezkeen desadostasunak, eta erakunde sinatzaileetako lehendakariak ebatziko dituzte, beste edozein foruri esanbidez uko eginez.

Zazpigarrena.– Informazioaren tratamendua eta kudeaketa telematikoa.

7.1.– Agindutako eginkizunak kudeatzeko, erakundeek informazioa elkartrukatu beharko dute, eta truke hori, datu pertsonalak babesteko, datu pertsonalak babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege organikoan eta lege hori garatzen duen abenduaren 21eko 1720/2007 Errege Dekretuan jasotako eskakizunen arabera gauzatuko da. Horiek guztiak arautzeko, Segurtasun Nuklearreko Kontseiluak eta Euskal Autonomia Erkidegoak protokolo berezi bat sinatuko dute.

establece la Comisión Mixta de Seguimiento, con el objetivo de tratar los temas que la ejecución del propio Acuerdo vaya suscitando y actuar como órgano impulsor en el desarrollo del mismo.

6.2.– La composición de la Comisión Mixta de Seguimiento de la Encomienda de Funciones por el Consejo de Seguridad Nuclear a la Comunidad Autónoma del País Vasco estará integrada por las personas titulares de los cargos mencionados o personas delegadas:

- Consejo de Seguridad Nuclear:
 - Secretaría General.
 - Dirección Técnica de Protección Radiológica.
 - Subdirección General de Protección Radiológica Operacional.
 - Jefatura de Relaciones Institucionales.
- Gobierno Vasco:
 - Viceconsejería de Industria y Energía.
 - Dirección General de Administración y Seguridad Industrial.
 - Jefatura del Servicio de Instalaciones Radioactivas.
 - Inspector acreditado.

6.3.– Orden del día de las reuniones de seguimiento.

Además de los asuntos que ambas partes, de mutuo acuerdo, puedan incluir en sus reuniones, se tratará la planificación anual de actividades y grado de cumplimiento de las previsiones, la planificación de los presupuestos de los costes de la Encomienda por parte de la Comunidad Autónoma del País Vasco y de los pagos efectuados por el Consejo de Seguridad Nuclear así como la valoración global del desarrollo de la Encomienda.

6.4.– Resolución de discrepancias.

Las discrepancias que pudieran surgir entre las partes en el desarrollo del Convenio de Encomienda se tratarán por la correspondiente Comisión Mixta de Seguimiento y, serán resueltas por los Presidentes de las Instituciones firmantes, con renuncia expresa a cualquier otro fuero.

Séptimo.– Tratamiento de la información y gestión telemática.

7.1.– La gestión de las funciones encomendadas supone el intercambio de información entre ambas instituciones que, desde el punto de vista de la protección de datos personales, se realizará de acuerdo con las exigencias estipuladas en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, y en el Real Decreto 1720/2007, de 21 de diciembre, que la desarrolla, suscribiéndose a tal efecto para regular estas cuestiones un Protocolo especial entre el Consejo de Seguridad Nuclear y la Comunidad Autónoma del País Vasco.

7.2.– Gainera, informatika-sistema bat ezarriko da bi erakundeek, baliabide telematikoak erabiliz, sortutako dokumentazioa edo paperean edo euskarri elektronikoa jasotakoa elkartruka dezaten ahalbidetzeko, honako hauek kontuan hartuta:

- Bide telematikoak lehenasuna izango du bi alderdien artean dokumentazioa transmititzeko, eta paperean ahalik eta dokumentu gutxien elkartrukaturko dituzte. Gainera, gune fisiko bakarria ezarriko da Agindu Akordioaren garapenari dagokionez paperean sortutako edo jasotako dokumentazio originala artxibatatu eta gordetzeko.

- Euskal Autonomia Erkidegoari agintzen zaio paperean sortutako edo jasotako dokumentazio originala artxibatatzeko eta gordetzeko gune hori eratu, kudeatu eta mantentzean. Berme egokiek beteko dira eginkizun horiek guztiak, dokumentuen osotasunari, egiazkotasunari, kalitateari, babesari eta kontserbazioari dagokienez.

- Segurtasun Nuklearreko Kontseiluak bere gain hartu behar du Euskal Autonomia Erkidegoak baliabide telematikoak erabiliz euskarri elektronikoa transmitituzko dokumentuen artxiboa eratzeko, kudeatzeko eta mantentzeko ardura.

- Euskal Autonomia Erkidegoak une oro bermatuko dio Segurtasun Nuklearreko Kontseiluari Eginkizunen Aginduaren Akordioaren garapenari dagokionez Euskal Autonomia Erkidegoak paperean artxibatutako eta gordetako dokumentazio originala eskuratzeko aukera.

- Segurtasun Nuklearreko Kontseiluak egiaztatu ahal izango du Euskal Autonomia Erkidegoak paperezko dokumentazio originala artxibatu eta gordetzeko ezarritako sistema ongi dabilela. Segurtasun Nuklearreko Kontseiluak Eusko Jaurlaritzari aukera emango dio une oro, baliabide telematikoak erabiliz euskarri elektronikoa transmititu dizkieten dokumentuak eskura ditzan.

- Segurtasun Nuklearreko Kontseiluak eta Euskal Autonomia Erkidegoak sinatutako eginkizunen Aginduaren Akordioa amaitzen bada, Euskal Autonomia Erkidegoak Segurtasun Nuklearreko Kontseiluaren esku jarriko du ordura artean artxibatutako eta gordetako paperezko dokumentazio guztia.

- Aurreko idatz-zatietan adierazitako helburuak betetzeko ekipamendu informatikoa, logikoa eta fisikoa, alderdien artean informazioa eta dokumentuak eraginkortasunez elkartrukatzeko beharrezkoa eta nahikoa izango da une oro, eta Segurtasun Nuklearreko Kontseiluak ordainduko du.

- Adostutakoa lortzeko Eusko Jaurlaritzaren eskura jarriko diren ekipamenduen erabilera, agindutako eginkizunak garatzeko beharrezko denborarako lagako

7.2.– Asimismo, se establece un sistema informático que permita la transmisión telemática entre ambas Instituciones, de la documentación generada o recibida en soporte papel o soporte electrónico, teniendo en cuenta las siguientes consideraciones:

- Se acuerda utilizar la vía telemática como preferente para la transmisión de documentación entre ambas partes, limitando al máximo el intercambio de documentación en soporte papel, así como el establecimiento de un espacio físico único para archivo y custodia de la documentación original generada o recibida en soporte papel, relativa al desarrollo del Acuerdo de Encomienda.

- Se encomienda a la Comunidad Autónoma del País Vasco la constitución, gestión y mantenimiento de dicho espacio para el archivo y custodia de la documentación original generada o recibida en soporte papel. Estas funciones se realizarán con las adecuadas garantías de integridad, autenticidad, calidad, protección y conservación de los documentos.

- El Consejo de Seguridad Nuclear es responsable de la constitución, gestión y mantenimiento del archivo de los documentos en soporte electrónico transmitidos por la Comunidad Autónoma del País Vasco por medios telemáticos.

- La Comunidad Autónoma del País Vasco garantizará, en todo momento, el acceso del Consejo de Seguridad Nuclear a la documentación original en soporte papel archivada y custodiada por la Comunidad Autónoma del País Vasco, relativa al desarrollo del Acuerdo de Encomienda de Funciones.

- El Consejo de Seguridad Nuclear podrá verificar el correcto funcionamiento del sistema de archivo y custodia de la documentación original en soporte papel establecido por la Comunidad Autónoma del País Vasco. El Consejo de Seguridad Nuclear facilitará en todo momento el acceso del Gobierno Vasco a los documentos en soporte electrónico que le hayan sido transmitidos por medios telemáticos.

- En caso de finalización del Acuerdo de Encomienda de funciones del Consejo de Seguridad Nuclear a la Comunidad Autónoma del País Vasco, ésta deberá poner a disposición del Consejo de Seguridad Nuclear toda la documentación original en soporte papel cuyo archivo y custodia viniese ejercitando hasta ese momento.

- El equipamiento informático, lógico y físico para atender los fines expresados en los apartados anteriores, será el necesario y suficiente para alcanzar, en todo momento, los fines de intercambio de información y transferencia de documentos de forma eficiente entre ambas partes, siendo sufragado por el Consejo de Seguridad Nuclear.

- El equipamiento que para la consecución de lo acordado deba ponerse a disposición del Gobierno de Vasco, se entenderá realizado en cesión de uso por el

zaio. Segurtasun Nuklearreko Kontseiluak ekipoen jabetzari edo titulartasunari eutsiko dio, eta Euskal Autonomia Erkidegoak, berriz, mantentzearen kostua hartuko du bere gain. Nolanahi ere, Segurtasun Nuklearreko Kontseiluak lagatako ekipamenduaren erabilera-lagapena baliogabetzeko aukera izango du une oro, guztiz edo partzialki, ekipamendu horren jabetza materiala berreskuratzeko.

Zortzigarrena.– Indarrean hastea.

Sinatzen den egunaren biharamunean hasiko da indarrean honako Akordio hau, lehen C) eta bosgarren 5.2.d), g) eta h) idatz-zatiei dagokienez izan ezik, beharrezko kudeaketa-prozedurak ezarri ondoren indarrean hasteko akta sinatutakoan indarrean hasiko direnak.

Bederatzigarrena.– Akordioa amaitzea.

Akordio honek iraupen mugagabea izango du, salbu eta Kontseiluak bere estatutuaren 11. artikulua ematen dizkion eskumenak betetzen baditu, edo salbu eta Euskal Autonomia Erkidegoak amaitutzat jotzen badu, Kontseiluari sinesgarritasunez adierazi ondoren gutxienez urtebete aurrerapenarekin.

Hamargarrena.– Erantzukizunak.

Segurtasun Nuklearreko Kontseiluak, agindutako eginkizunen titularra den heinean, bere gain hartzen du aginduaren eraginpeko jardueri eusteko egintza edo ebazpen juridikoak emateko erantzukizuna, eskumenaren titulartasuna ez dela transferitu kontuan hartuta. Hori guztia Euskal Autonomia Erkidegoak agindutako eginkizun guztiak betetzeko erantzukizuna hartu duela alde batera utzi gabe.

Hamaikagarrena.– Aurreko akordioak indargabetzeko araubidea.

1995eko ekainaren 28an Segurtasun Nuklearreko Kontseiluak eta Euskal Autonomia Erkidegoak sinatutako Eginkizunen Aginduaren Hitzarmena ordeztzen du Aldatze Akordio honek, eta ondorengo Adenda guztiak indargabetzen ditu.

Aurreko guztia betez, eta adostasunaren frogagiri gisa, bi alderdiek Segurtasun Nuklearreko Kontseiluaren eta Euskal Autonomia Erkidegoaren arteko Eginkizunen Aginduaren Hitzarmena Aldatzeko Akordio hau sinatu dute, bi aletan, adierazitako tokian eta egunean, eta bakoitzak bere Erakundea ordezkatzu.

Industria, Berrikuntza, Merkataritza
eta Turismoko sailburua,
BERNABÉ UNDA BARTUREN.

Segurtasun Nuklearreko Kontseiluko lehendakaria,
CARMEN MARTÍNEZ TEN.

tiempo necesario para el desarrollo de las funciones encomendadas, reservándose el Consejo de Seguridad Nuclear la propiedad o titularidad de los equipos relacionados y asumiendo la Comunidad el coste de su mantenimiento. No obstante, el Consejo de Seguridad Nuclear podrá en cualquier momento revocar, total o parcialmente, la cesión de uso del equipamiento facilitado, y recuperar la posesión material del mismo.

Octavo.– Entrada en vigor.

El presente Acuerdo entrará en vigor el día siguiente a su firma, salvo en lo que se refiere a los apartados Primero C) y Quinto 5.2.d), g) y h), cuya entrada en vigor queda supeditada a la firma de un Acta de Entrada en Vigor una vez implantados los procedimientos de gestión necesarios.

Noveno.– Finalización del acuerdo.

El presente Acuerdo tendrá una duración indefinida, salvo que el Consejo ejercite las facultades que le concede el artículo 11 de su Estatuto, o que la Comunidad Autónoma del País Vasco decida darlo por terminado, a cuyo efecto deberá comunicarlo al Consejo de forma fehaciente y con una anticipación no inferior a un año.

Décimo.– Responsabilidades.

El Consejo de Seguridad Nuclear, como titular de las funciones encomendadas, asume la responsabilidad de dictar cuantos actos o resoluciones de carácter jurídico den soporte a las actividades objeto de encomienda, dado que no hay transferencia de titularidad de la competencia. Todo ello sin perjuicio de la responsabilidad que la Comunidad Autónoma del País Vasco asume en la ejecución material de las funciones que se le encomiendan.

Undécimo.– Régimen de derogación de acuerdos anteriores.

El presente Acuerdo de Revisión sustituye al Convenio de Encomienda de Funciones suscrito con fecha 28 de junio de 1995 entre el Consejo de Seguridad Nuclear y la Comunidad Autónoma del País Vasco, dejando sin efecto todas las Adendas posteriores.

En virtud de todo lo anterior, y para que conste en prueba de conformidad, ambas Partes firman el presente Acuerdo de Revisión del Convenio de Encomienda de Funciones del Consejo de Seguridad Nuclear a la Comunidad Autónoma del País Vasco, por duplicado ejemplar, en el lugar y fecha expresados, y en representación de sus respectivas Instituciones.

El Consejero de Industria, Innovación,
Comercio y Turismo,
BERNABÉ UNDA BARTUREN.

La Presidenta del Consejo de Seguridad Nuclear,
CARMEN MARTÍNEZ TEN.

JAURLARITZAREN IDAZKARITZAKO ETA
LEGEBILTZARRAREKIKO HARREMANETARAKO
ZUZENDARIAREN URTARRILAREN 11KO 1/2011
EBAZPENAREN V. ERANSKINA

EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN ETA
NAFARROAKO UNIBERTSITATE PUBLIKOAREN
ARTEKO LANKIDETZA HITZARMEN MARKOA,
ZARATA ETA DARDAREN GAINEKO ALOR
ZIENTIFIKO ETA TEKNIKOAK JORRATZEKO

BILDUAK:

Batetik, María del Pilar Unzalu Pérez de Eulate andrea, Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantzako sailburua eta Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren (aurrerantzean, EAEko Administrazioa) izenean.

Eta bestetik, Nafarroako Unibertsitate Publikoa (aurrerantzean, Unibertsitatea) –egoitza Iruñean, Arrosadia campusa, IFZ: Q-3150012–, Alfonso Carlosena García Ikerkuntza errektoreordea ordezkari izaki, unibertsitate horretako errektoreak halakoxe izendatu duelako berriaz, otsailaren 21eko 371/2008 Errektore Ebazpenaren bidez. Ahalmena du hitzarmen hau sinatzeko, Unibertsitateko Estatutuetan halaxe baitago ezarrita, eta ahalmen hori ez da indargabetu, ezta eta aldatu ere.

Alderdi biek elkarri aitortzen diote gaitasun juridiko nahikoa eta erakundeen izenean izenpetzen dute hitzarmen hau eta ondokoa

ADIERAZTEN DUTE:

1.– EAEko Administrazioaren xedea ondokoa da besteak beste: ingurumenean eragiten duten jarduerak antolatu, ebaluatu eta kontrolatzea Euskal Autonomia Erkidegoko ingurumen-organoari dagozkion eskumenen esparruan, Euskal Herriko Ingurumena Babesteko otsailaren 27ko 3/1998 Legearekin bat etorriz. Ingurumen organoaren eskumenen artean, zaraten eta dardaren ingurukoak eta zarata eta dardara maila ebaluatzea daude.

Testuinguru horretan, inguruneke zarata ebaluatu eta kudeatzeari buruzko 2002/49/EE Zuzentarauaren ondoriozko Espainiako arauak, hain zuzen, 37/2003 Legea (Zarataren Legea) eta garapen dekretuak –1513/2005 ED eta 1367/2007 ED– kontuan izanda, beharrezkoa da eragin akustikoaren ondoriozko arazoengatik inguruko iragarpen eta balioztatze neurrietan maila tekniko handia izatea, bai garraio egiturei (bide

ANEXO V A LA RESOLUCIÓN 1/2011, DE 11 DE
ENERO, DE LA DIRECTORA DE LA SECRETARÍA
DEL GOBIERNO Y DE RELACIONES CON EL
PARLAMENTO

ACUERDO MARCO DE COLABORACIÓN CON
LA UNIVERSIDAD PÚBLICA DE NAVARRA EN
EL ÁMBITO DE LOS CAMPOS CIENTÍFICOS Y
TÉCNICOS DE INTERÉS COMÚN EN MATERIA DE
RUIDOS Y VIBRACIONES

REUNIDOS:

De una parte, la Excm. Sra. Dña. María del Pilar Unzalu Pérez de Eulate en su calidad de Consejera del Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco, y en representación de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi (en adelante Administración de la CAE).

Y de otra, la Universidad Pública de Navarra, con sede en Pamplona, Campus de Arrosadía, y CIF número Q-3150012-G, y en su nombre y representación el Sr. Dn. Alfonso Carlosena García, Vicerrector de Investigación, por delegación expresa del Rector de la citada Universidad según Resolución Rectoral n.º 371/2008, de 21 de febrero, con poderes suficientes para la celebración de este acto en virtud de lo establecido en los Estatutos de la Universidad, poderes que no le han sido derogados ni modificados (en adelante La Universidad).

Ambas partes, reconociéndose mutuamente capacidad jurídica suficiente, suscriben en nombre de las respectivas entidades el presente documento, y al efecto

EXPONEN:

1.– Que la Administración de la CAE tiene como misión, entre otras, la ordenación, evaluación y control de las actividades con incidencia en el medio ambiente, en el marco de las competencias que corresponden al órgano ambiental de la Comunidad Autónoma del País Vasco, de conformidad con la Ley 3/1998, de 27 de febrero, General de Protección del Medio Ambiente del País Vasco. Entre estas competencias del órgano ambiental se encuentran las referidas a las materias de ruidos y vibraciones como la evaluación de los niveles de ruidos y vibración.

En este marco, la nueva legislación española derivada de la Directiva Europea 2002/49/CE sobre evaluación y gestión del ruido ambiental, concretamente la Ley 37/2003 (Ley del Ruido) y sus reglamentos de desarrollo RD 1513/2005 y RD 1367/2007 requieren de un elevado nivel técnico tanto en los estudios de predicción como en las medidas de validación en las diferentes problemáticas derivadas del impacto

eta trenbide ardatza keta aireportuak) eta zatara foku finkoei (industriak, jarduerak, etab) dagokienez. Izan ere, jendeak gero eta ingurune isilagoa eta bizi kalitate handiagoa eskatzen du.

2.– Hortaz, EAEko Administrazioak eta Nafarroako Unibertsitate Publikoak bion intereseko alor zientifiko eta teknikoetan lankidetzaz ezarri eta bultzatzeko interesa dute, alegia, ikerketa eta garapen edo aholkularitza proiektuak egitea eta zaratak ingurumenen duen eraginari buruzko azterlanetarako proiektuetan parte hartzea.

3.– EAEko Administrazioak eta Nafarroako Unibertsitate Publikoak interesa dute lankidetzaz hitzarmen markoa ezartzeko, eta hitzarmen hori zabala izan behar da lehen aipatutako lankidetzaz jarduerak batu daitezkeen hitzarmenera.

Gorago adierazitakoa kontuan izanda, Nafarroako Unibertsitate Publikoak eta EAEko Administrazioak ondokoa

ERABAKI DUTE:

Harremanak garatu, bideratu eta eragingarriago egin, indarrak batu eta egun dauden kontaktuak eta lankidetzaz, aurrez ezarritako marko baten barruan, bideratu eta handitzen dituzten jarduera arauak ezarritzea.

Horretarako, lankidetzaz hitzarmen markoa formalizatu dute, ondokoak kontuan izaki

ARAUAK

Lehenengoa.– Hitzarmen Markoaren Xedea.

Nafarroako Unibertsitate Publikoa eta EAEko Administrazioa lankidetzaz aritzen dira teknologiko ikerketa eta garapeneko zientzia jardueretan, baita aholkularitzan eta aholku zerbitzuetan ere, hitzarmen bereziak ezarrita.

Bigarrena.– Lankidetzaz motak.

a) Ikerketa eta garapen proiektu eta programak gauzatzeko, Nafarroako Unibertsitate Publikoko sailetan edo institutuetan edo Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza, Nekazaritza eta Arrantzan Sailean.

b) Aholkularitza eta aholku zerbitzuak lankidetzaz helburu den jardueraren inguruan.

c) Bion intereseko bestelako lankidetzaz motak, alderdien aukerak eta hitzarmen marko honen xede diren jarduerak kontuan izaki.

acústico, bien sean de infraestructuras de transporte (ejes viarios, ferroviarios y aeropuertos) o de focos fijos de emisión (industrias, actividades, etc.). Todo ello, en consonancia con la creciente demanda de la población de un medio ambiente más silencioso y una mayor calidad de vida.

2.– Que tanto la Administración de la CAE como la Universidad Pública de Navarra están interesados en establecer y potenciar las colaboraciones en los campos científicos y técnicos de interés común, incluyendo la realización de Proyectos de Investigación y Desarrollo o de Asesoría, y la participación en proyectos conjuntos en el ámbito de la realización de estudios sobre impacto ambiental del ruido.

3.– Que tanto la Administración de la CAE como la Universidad Pública de Navarra están interesados en establecer un Acuerdo Marco de Colaboración suficientemente amplio en el que se integren actividades de colaboración, como las señaladas anteriormente, que resulten de interés común.

Teniendo en cuenta lo anteriormente expuesto, la Universidad Pública de Navarra y la Administración de la CAE

ACUERDAN:

Estrechar y hacer más fluidas y eficaces sus relaciones, aunar esfuerzos y establecer normas amplias de actuación que encaucen e incrementen, dentro de un marco preestablecido, los contactos y colaboraciones ya existentes.

A tal fin, formalizan el presente Acuerdo Marco de colaboración, con arreglo a las siguientes

CLÁUSULAS

Primera.– Finalidad del Acuerdo Marco.

La Universidad Pública de Navarra y la Administración de la CAE colaborarán en actividades científicas de investigación y desarrollo tecnológico así como de asesoramiento y servicios de consultoría, mediante el establecimiento de Convenios Específicos.

Segunda.– Modalidades de colaboración.

a) Ejecución de proyectos y programas de investigación y desarrollo, a realizar en los Departamentos o Institutos de la Universidad Pública de Navarra o en el Departamento de Medio ambiente, Planificación Territorial, Agricultura y Pesca del Gobierno Vasco.

b) Asesoramiento y servicios de consultoría en cuestiones relacionadas con la actividad objeto de la colaboración.

c) Cuantas otras sean consideradas de interés mutuo, dentro de las disponibilidades de las partes y de las actividades que constituyen el objeto del presente Acuerdo Marco.

Hirugarrena.– Hitzarmen berezien edukia.

Hitzarmen honen inguruko proiektu edota jarduketara programa bakoitzarentzat hitzarmen berezia gauzatuko da, eta ondokoak izan beharko ditu:

- a) Helburuaren definizioa.
- b) Lan planaren deskripzioa: faseak eta garapenaren kronologia.
- c) Programarako aurrekontu osoa eta baliabide materialak eta giza baliabideak, erakunde bakoitzak jarritako zenbatekoak adierazita.
- d) Lanaren garapen arduraduna, erakunde biona, eta jarraipenerako solaskideak, bionak ere.

Laugarrena.– Eraentza juridikoa eta funtzionamendu arauak.

Hitzarmen marko hau Sektore Publikoaren kontratuen urriaren 30eko 30/2007 Legetik kanpo geratzen da, lege horren 4.1.c) artikuluan xedatutakoarekin bat etorrita.

Hitzarmen marko honen ondoriozko lankidetzak hitzarmen berezien menpe geratuko dira, lankidetzamota, zentroa eta saila kontuan izanik.

Bosgarrena.– Ekipamendua.

Ikerketa proiektu bateratu batean alde batek ekarritako ekipamendua bere jabetzapekoa izango da beti. Hitzarmen berezi bakoitzean zehaztuko da nori dagokion lankidetzan eskuratutako ondasunen eta ekipoen jabetza.

Seigarrena.– Hitzarmena indarrean sartzea eta haren indarraldia.

Hitzarmen marko hau sinatzean bertan jarriko da indarrean eta bi urteko indarraldia izango du, eta berez luzatu ahal izango da urtero, baldin eta indarraldia amaitu baino hilabete lehenago alderdietako batek berariaz salatzen ez badu.

Zazpigarrena.– Amaitzea eta hutsaltzea.

Alderdiek agiria salatu edo aldatu ahal izango dute edozein unetan, ados jarriz gero. Edozein alderdik salatu ahali zango du hitzarmen hau, hori beste alderdiari idatziz jakinarazten badio amaitutzat joko den eguna baino hilabete lehenago. Kasu bietan, indarreko hitzarmen berezietako atazak amaitu behar dira.

Zortzigarrena.– Konfidentzialtasuna.

Erakunde bien artean gauzatutako proiektu edota programak egitearen ondoriozko zientzia, teknika edo

Tercera.– Contenido de los convenios específicos.

Cada proyecto y/o programa de actuación en el marco de este Acuerdo será objeto de un Convenio Específico que deberá contener, entre otros, los siguientes aspectos:

- a) Definición del objetivo que se persigue.
- b) Descripción del Plan de trabajo, que incluirá las distintas fases del mismo y la cronología de su desarrollo.
- c) Presupuesto total y medios materiales y humanos que requiera el citado programa, especificando las aportaciones de cada entidad.
- d) Responsables del desarrollo del trabajo por ambas partes, así como los interlocutores en el seguimiento del mismo por las dos partes.

Cuarta.– Régimen jurídico y normas de funcionamiento.

El presente Acuerdo Marco está excluido del ámbito de aplicación de la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público, según lo previsto en el artículo 4.1.c) de la misma.

Las colaboraciones derivadas de este Acuerdo Marco quedarán sometidas a lo que establezcan los Convenios Específicos, teniendo en cuenta la naturaleza de la colaboración y el Centro y Departamento donde se realice el trabajo.

Quinta.– Equipamiento.

Los bienes de equipo aportados por una de las partes en un proyecto de investigación común serán siempre de su respectiva propiedad. En cada Convenio Específico se determinará a quien corresponde la propiedad de los bienes y equipos adquiridos, en su caso, en el marco de la colaboración.

Sexta.– Entrada en vigor y duración.

El presente Acuerdo Marco entrará en vigor en el momento de su firma, y tendrá una duración de dos años que serán prorrogables automáticamente por periodos anuales si no media denuncia expresa del mismo por cualquiera de las partes con un mes de antelación a la fecha en que expira su vigencia.

Séptima.– Terminación y rescisión.

Las partes podrán denunciar o modificar el presente documento en cualquier momento por mutuo acuerdo. Cualquiera de las partes podrá, a su vez, denunciar el presente Acuerdo comunicándolo por escrito a la otra parte con un mes de antelación a la fecha en que vaya a darlo por terminado. En ambos casos deberán finalizarse las tareas de los Convenios Específicos que estén en vigor.

Octava.– Confidencialidad.

Los datos e informaciones científicas, técnicas o comerciales obtenidas por la realización de proyec-

merkataritza datu eta informazioak konfidentzialak izango dira. Alderdiek konpromisoa hartzen dute informazio horiek inola ere ez hedatzeko, informazio horiek jendeak ez badu euren berri edo alderdi bien arteko berariazko adostasuna ez badago informaziook hedatzeko, edo legeak ez badu behartzen informaziook jakinaraztera.

Alderdietako batek zatikako edo azken emaitzak erabili nahi baditu, zati batez edo osorik, artikuluan, jakinarazpenean, adierazpenean edo bestelako moduan argitaratzeko, bestearen adostasuna eskatu beharko du idatziz, proiektuaren jarraipenean alderdi horrek duen arduradunari jakinarazpen ofiziala zuzenduta.

Beste alderdiak hogeita hamar eguneko epean erantzun behar du gehienez, artikuluan edo jakinarazpenean jasotako informazioari buruzko baimena, ardura edo desadostasuna adierazita. Epe hori amaituta, erantzunik jaso ez bada, isilik egotea informazioa banatzeko isilbidezko baimena dela ulertuko da.

Bederatzigarrena.– Jarraipen batzordea.

Hitzarmen marko honetan xedatutakoa kudeatu, jarraitu eta kontrolatzeko, Jarraipen Batzordea eratu da eta kideak ondokoak izango dira: EAEko Administrazioaren kide bi eta Nafarroako Unibertsitate Publikoko kide bi. Funtzionamendu arauak Herri Administrazioaren Araubide Juridikoa eta Administrazio Prozedura Erkideari buruzko azaroaren 26ko 30/1992 Legearen II. tituluaren II. kapitulura bildutako arauak erabiltzeko behar zaizkie.

Jarraipen batzordearen ohiko bilera urtean behin izango da eta apartekoa, kideetako edozeinek eskatuta.

Jarraipen batzordeari dagokio hitzarmen marko honen ondoriozko interpretazio eta betepen arazoak ebaztea, baita ondo iritzitako hobekuntzak egitea ere.

Era bertsuan, sinatutako hitzarmen berezi bakoitzeko kasuan kasuko jarraipen batzordeak sortuko dira. Jarraipen batzordeek ondoko izenak eguneratuko dituzte: lanaren garapen arduraduna, erakunde bion, eta jarraipenerako solaskideak, bionak ere.

Hamargarrena.– Gatazkak konpontzea.

Hitzarmen marko honen sinaduraren bidez, alderdiek konpromisoa hartzen dute hitzarmena betetzean sor daitezkeen garabeherak bion adostasunez ebazteko.

Hitzarmen marko hau garatu eta betearaztean alderdien artean sor daitezkeen auziak, baldin eta aurreko arauan aipatu jarraipen batzordeak ezin ba-

tos y/o programas conjuntos tendrán carácter confidencial. Cada una de las partes se compromete a no difundir, bajo ninguna forma, dichas informaciones, mientras las mismas no sean del dominio público, o no exista un acuerdo expreso de ambas partes para la difusión, o que la revelación de las mismas no sea requerida por la Ley.

Cuando una de las partes desee utilizar resultados parciales o finales, en parte o en su totalidad, para su publicación como artículo, comunicación, conferencia u otras modalidades, deberá solicitar la conformidad de la otra parte por escrito, mediante comunicación oficial dirigida al responsable de la misma en el seguimiento del proyecto.

La otra parte deberá responder en un plazo máximo de treinta días, comunicando su autorización, sus reservas o su disconformidad sobre la información contenida en el artículo o comunicación. Transcurrido dicho plazo sin obtener respuesta, se entenderá que el silencio es la tácita autorización para su difusión.

Novena.– Comisión de seguimiento.

Para la gestión, seguimiento y control de lo acordado en el presente Acuerdo Marco se constituirá una Comisión de Seguimiento que estará compuesta por dos miembros designados por la Administración de la CAE y dos miembros designados por la Universidad Pública de Navarra, ajustándose el funcionamiento de la citada Comisión a las normas contenidas en el Capítulo II del Título II de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

La Comisión de Seguimiento se reunirá de manera ordinaria una vez al año y, de forma extraordinaria, a petición de cualquiera de sus miembros.

Corresponde a la Comisión de Seguimiento resolver los problemas de interpretación y cumplimiento que se deriven del presente Acuerdo Marco, así como proponer las mejoras del mismo que considere oportunas.

Asimismo, se constituirán las oportunas Comisiones de Seguimiento de cada uno de los Convenios Específicos que se suscriban. Las Comisiones de Seguimiento mantendrán permanentemente actualizados los nombres de los responsables del desarrollo del trabajo por ambas partes, así como los interlocutores en el seguimiento del mismo por las dos partes.

Décima.– Resolución de conflictos.

Mediante la firma del presente Acuerdo Marco, las partes se comprometen a resolver de mutuo acuerdo las incidencias que puedan surgir en su cumplimiento.

Las cuestiones litigiosas que surjan entre las partes durante el desarrollo y ejecución del presente Acuerdo Marco y no puedan ser resueltas por la Comisión

ditu ebatzi, Administrazioarekiko auzi jurisdikziora eramango dira, Administrazioarekiko Auzietarako Eskumenari buruzko uztailaren 13ko 29/1998 Legean xedatutakoarekin bat etorrita.

Eta adostasuna adierazteko, hitzarmen marko honen hiru ale sinatzen dituzte.

Iruña, 2010eko azaroaren 22a.

Ingurumen, Lurralde Plangintza,
Nekazaritza eta Arrantzako sailburua,
MARÍA DEL PILAR UNZALU PÉREZ DE EULATE.

Nafarroako Unibertsitate Publikoaren
Ikerkuntza errektoreordea,
ALFONSO CARLOSENA GARCÍA.

de Seguimiento prevista en la clausula anterior, se someterán a la Jurisdicción Contencioso-Administrativa, conforme a lo dispuesto en la Ley 29/1998, de 13 de julio, Reguladora de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

Y en prueba de conformidad, firman por triplicado el presente Acuerdo Marco.

En Pamplona, a 22 de noviembre de 2010.

La Consejera de Medio Ambiente,
Planificación Territorial, Agricultura y Pesca,
MARÍA DEL PILAR UNZALU PÉREZ DE EULATE.

El Vicerrector de Investigación
de la Universidad Pública de Navarra,
ALFONSO CARLOSENA GARCÍA.